00:00:18.366 --> 00:00:19.126
Qual o seu nome?

00:00:19.696 --> 00:00:20.816
Sam Scarlett.

00:00:22.226 --> 00:00:23.156
Qual a sua religião?

00:00:23.436 --> 00:00:24.266
A IWW.

00:00:24.926 --> 00:00:26.216
Isso não é religião.

00:00:26.506 --> 00:00:27.506
É a única que eu tenho

00:00:28.766 --> 00:00:29.986
Quem é seu parente mais próximo?

00:00:30.406 --> 00:00:31.316
Eu não tenho nenhum

00:00:31.966 --> 00:00:33.266
Bom, então quem é seu melhor amigo?

00:00:33.796 --> 00:00:34.956
Big Bill Haywood.

00:00:35.176 --> 00:00:36.216
Ele está aqui com você

00:00:36.816 --> 00:00:38.076
Ainda assim é meu melhor amigo

00:00:39.546 --> 00:00:40.826
Qual a sua nacionalidade?

00:00:41.686 --> 00:00:42.126
Nenhuma.

00:00:43.426 --> 00:00:45.586
Bom, então você é um
cidadão de qual país?

00:00:45.926 --> 00:00:48.046

Eu sou um cidadão da indústria.

00:00:48.816 --> 00:00:50.036
Onde é a sua casa?

00:00:50.676 --> 00:00:51.956
Prisão Distrital de Cook.

00:00:52.556 --> 00:00:53.306
E antes disso?

00:00:53.926 --> 00:00:56.216
Prisão Distrital de Cleveland, Ohio.

00:00:56.376 --> 00:00:57.656
E antes disso?

00:00:58.276 --> 00:01:00.786
Prisão Municipal de Akron, Ohio.

00:01:01.596 --> 00:01:03.136
Olha, você é um cidadão?

00:01:03.586 --> 00:01:07.786
Não, sou um trabalhador industrial do mundo

00:01:22.046 --> 00:01:28.436
Tinha uma greve acontecendo em Vancouver, BC.

00:01:28.906 --> 00:01:33.676
E os chineses não conseguem pronunciar o “W”.
Então eles falavam “I-wobbel-wobbel”

00:01:33.706 --> 00:01:37.556
aí de “I-wobbel-wobbel” virou “Wobbly”.

00:01:48.296 --> 00:01:54.096
Qualquer trabalhador poderia ser um membro,
a filiação não podia ser negada por nenhuma razão

00:01:54.346 --> 00:01:56.436
contando que fosse um trabalhador assalariado

00:01:56.436 --> 00:02:01.796
Raça, credo, cor de pele, tanto faz.

00:02:02.976 --> 00:02:03.306

Sexo...

00:02:03.306 --> 00:02:04.126
Sexo, qualquer coisa

00:02:04.546 --> 00:02:08.956
Se ele fosse realmente um trabalhador assalariado
da indústria, ele era considerado um membro.

00:02:25.046 --> 00:02:29.206
Eles condenavam o sistema inteiro,
que eles chamavam de “todos contra todos”

00:02:29.306 --> 00:02:34.746
Sabe, a ideia de que todos
vivem cada um por si

00:02:34.746 --> 00:02:35.856
E eles muitas vezes... **[inaudível].**

00:02:36.126 --> 00:02:43.086
Quando eles defendiam essas ideias
claro que eles incomodavam pessoas

00:02:43.326 --> 00:02:46.276
As pessoas se incomodavam com o IWW

00:02:46.966 --> 00:02:52.796
Era uma frase que punha medo
por 10 ou 15 anos nos Estados Unidos

00:02:57.151 --> 00:03:00.651
Trabalhador migrante

00:03:03.016 --> 00:03:08.359
Trabalhador migrante

00:03:09.376 --> 00:03:13.336
“Você teria mansões de ouro no céu?

00:03:13.336 --> 00:03:16.756
E viveria numa cabana nos fundos?
(Tecelã)

00:03:17.626 --> 00:03:23.976
Você teria asas no paraíso pra voar
e passaria fome com trapos nas costas?
(Tecelão)

00:03:24.359 --> 00:03:28.586
Lenhador

00:03:30.439 --> 00:03:34.554
Estivador

00:03:36.819 --> 00:03:41.336
Trabalhador da indústria textil

00:03:42.046 --> 00:03:46.166
“Se você já teve o suficiente do sangue do cordeiro,
(Tecelã)

00:03:46.166 --> 00:03:49.456
então se junte à grande banda da indústria

00:03:50.516 --> 00:03:56.826
Se você tem ovos e presunto pra trocar
então venha e reparta-os como um homem
(Trabalhador migrante)

00:03:57.029 --> 00:04:00.278
Lenhador

00:04:01.137 --> 00:04:05.586
Esposa de mineiro

00:04:08.117 --> 00:04:12.344
Trabalhador migrante

00:04:14.986 --> 00:04:25.166
Trabalhadores de todas as terras
se juntem à grande banda da indústria

00:04:25.586 --> 00:04:29.976
Então todos nós compartilharemos a terra Then we all share of this earth shall [inaudível] reparta como um homem demand, the [inaudible] share like a man.

00:04:47.556 --> 00:04:53.126
A IWW lutava pelos trabalhadores
industriais do mundo.

00:04:53.996 --> 00:04:57.926
Por trabalho, bons salários e respeito.

00:04:58.626 --> 00:05:05.596
É isso que eles queriam para os trabalhadores,
que fossem pessoas, não que não fossem ninguém

00:05:06.806 --> 00:05:16.896
Diga essas três letras “I-W-W”.
I - Industriais, Trabalhadores do Mundo

00:05:17.936 --> 00:05:27.986
E o sindicato, esse era o IWW, ele tentava
organizar todos os trabalhadores em um sindicato

00:05:27.986 --> 00:05:31.346
Sabe, muitas das expressões me divertiam.

00:05:32.666 --> 00:05:36.956
Uma que eles usavam que era terrível era
“confie em Deus e durma na rua”

00:05:38.566 --> 00:05:41.356
Outra era “Jesus salva os escravos dispostos”

00:05:41.356 --> 00:05:50.436
[Risada] We'd pass them all over the
country, little, little two by four stickers,

00:05:50.436 --> 00:05:53.226
sabe, eles eram gomados na parte de trás .

00:05:53.266 --> 00:05:54.976
Era só você molhar e colar.

00:06:11.776 --> 00:06:17.276
Na virada do século, os Estados Unidos
estava mudando rapidamente

00:06:18.196 --> 00:06:22.806
de uma sociedade basicamente rural
para uma sociedade urbana industrial

00:06:23.096 --> 00:06:30.106
A conclusão da grande ferrovia de costa a costa
assinalou o fim da fronteira

00:06:30.776 --> 00:06:36.766
A população cresceu 5 vezes,
de 12 para 60 milhões

00:07:14.356 --> 00:07:19.446
Um dos traços marcantes do período foi
o rápido crescimento das grandes corporações

00:07:19.966 --> 00:07:25.536
que começaram a controlar as indústrias de base,
entre as maiores delas, a Rockefeller Standard Oil

00:07:25.536 --> 00:07:28.966
e Carnegie's US Steel Corporation.

00:07:38.406 --> 00:07:40.886
Eles costumavam falar em tomar posse das fábricas

00:07:41.386 --> 00:07:43.376
o que eu acho que teria sido
uma coisa boa de se fazer.

00:07:44.196 --> 00:07:48.226
Todos nós trabalharíamos felizes e
ganharíamos parte dos lucros para a gente

00:07:48.486 --> 00:07:50.536
o que eu acho que seria algo bom,
ao invés de um ou dois homens

00:07:50.536 --> 00:07:52.696
O que tinha de errado nisso?

00:07:53.626 --> 00:07:55.166
Eles não falavam nada de mal.

00:07:55.826 --> 00:07:59.706
Eles falavam a verdade.

00:07:59.856 --> 00:08:01.666
Quem não gostaria disso?

00:08:02.236 --> 00:08:06.316
Os outros fazendo milhões
e você não ganhando nada

00:08:06.526 --> 00:08:08.866

Qualquer homem que pague mais pela mão de obra

00:08:09.026 --> 00:08:14.306
do que o total que ele poderia pagar
está roubando os seus acionistas

00:08:15.206 --> 00:08:18.526
Bom, eles estavam falando de
construir um grande sindicato industrial

00:08:19.626 --> 00:08:25.426
para colocar a classe trabalhadora no controle
dos meios de produção, mais ou menos

00:08:25.426 --> 00:08:28.546
sem depender dos métodos capitalistas;
eles só queriam tomar os meios de produção

00:08:28.546 --> 00:08:31.786
e abolir o sistema assalariado

00:08:31.786 --> 00:08:36.006
É um pouco vago para onde
eles foram a partir daí, sabe...

00:08:36.616 --> 00:08:45.366
Os trabalhadores serão protegidos, não por
agitadores, mas por homens de propriedade

00:08:46.846 --> 00:08:52.386
Eficiência e controle eram os... **[inaudível]**
para a nova classe empregadora

00:08:53.326 --> 00:08:58.726
Isso era evidente na introdução da linha
de montagem, no tempo e nos estudos dos movimentos

00:09:00.916 --> 00:09:04.716
Uma classe possui a indústria
e não a opera.

00:09:05.906 --> 00:09:09.406
Outra classe opera a indústria e não a possui.

00:09:10.676 --> 00:09:18.016
Um dos eventos que certamente chocaram
os jovens foi a indústria bélica

00:09:18.406 --> 00:09:22.356
o conflito entre capital e trabalho
e entre trabalhadores e patrões

00:09:30.056 --> 00:09:37.066
Eu posso contratar metade da classe trabalhadora
para matar a outra metade

00:09:37.066 --> 00:09:53.726
Mas a mão de obra não-qualificada quase
não tinha qualquer tipo de representação

00:09:54.226 --> 00:09:59.989
[inaudivel] não organizavam trabalhadores desqualificados
e não tinham nenhuma palavra para falar com eles

00:10:00.489 --> 00:10:06.252
Nessas condições, foram amplamente
responsáveis pelo surgimento dos

00:10:06.752 --> 00:10:12.515
Trabalhadores Industriais do Mundo

00:10:13.516 --> 00:10:17.592
Eu me lembro de ler sobre a convenção de fundação
dos Trabalhadores Industriais do Mundo

00:10:18.092 --> 00:10:22.168
que aconteceu em Chicago, em 1905

00:10:22.668 --> 00:10:26.744
e foi liderada por homens que já eram
bem conhecidos dos leitores de jornal

00:10:27.244 --> 00:10:31.320
Big Bill Haywood, por exemplo,
da Federação Oeste dos Mineiros

00:10:31.820 --> 00:10:35.896
E **[inaudíevel],** candidato a presidência,
por uma terceiro partido

00:10:36.396 --> 00:10:40.472
A Mãe Jones e muitos outros.

00:10:40.972 --> 00:10:45.048

Companheiros de trabalho,

00:10:45.548 --> 00:10:49.624
Esse é um Congresso Continental
da classe trabalhadora.

00:10:50.124 --> 00:10:54.200
Eu não dou a mínima
se os trabalhadores qualificados se associarão ou não

00:10:54.700 --> 00:10:58.776
ao sindicato, nós não precisamos deles

00:10:59.276 --> 00:11:03.352
Existem 35 milhões de trabalhadores no país
que ainda não estão organizados

00:11:03.852 --> 00:11:07.928
O que nós queremos estabelecer nesse momento
é uma organização que abrirá amplamente as portas

00:11:08.428 --> 00:11:12.504
para todo homem ou mulher que ganhe
seu sustento através do cérebro ou músculos

00:11:13.516 --> 00:11:16.566
Meu pai me alertou em relação a ele

00:11:17.066 --> 00:11:20.116
Ele me disse “Agora se lembre, ele é um
grande orador um orador influente...

00:11:20.616 --> 00:11:23.666
mas o que ele está falando é apenas um sonho

00:11:24.166 --> 00:11:27.216
Nunca vai acontecer

00:11:27.716 --> 00:11:30.766
Seria uma coisa boa se pudesse,
mas simplesmente não pode acontecer

00:11:31.266 --> 00:11:34.316
Então é apenas um sonho

00:11:34.816 --> 00:11:37.866
E eu tinha um irmão, Emmett, que fugiu de

casa e entrou na IWW no Kansas

00:11:38.366 --> 00:11:41.416
foi aí a primeira vez que ouvi falar da IWW

00:11:41.916 --> 00:11:44.966
Claro que os jornais do Missouri naquela época
construíam a imagem deles como um bando

00:11:45.466 --> 00:11:48.516
de demônios que estavam sabotando o mundo

00:12:38.516 --> 00:12:42.193
Eu tentei me associar em 1914.

00:12:42.693 --> 00:12:46.370
Mas eu nunca consegui But I could never catch a delegate with any supplies.

00:12:46.870 --> 00:12:50.547
Eu tentei novamente em 1915

00:12:51.047 --> 00:12:54.724
Eu havia sido um membro do Partido
Socialista Americano por anos

00:12:55.224 --> 00:12:58.901
e tomado pra mim a luta pela liberdade de expressão.

00:12:59.401 --> 00:13:03.078
E foi aí que eu vi pela primeira vez a IWW em ação

00:13:03.578 --> 00:13:07.255
E eu perguntei pra eles se era
possível para um pessoa

00:13:07.755 --> 00:13:11.432
com a minha origem se juntar à organização

00:13:11.932 --> 00:13:15.609
Aí eles responderam “você é mais que
bem vindo companheiro trabalhador

00:13:16.109 --> 00:13:19.786
Qualquer um, qualquer um que quiser se juntar
e trabalhar com a gente é bem vindo”

00:13:20.286 --> 00:13:23.963
Bom, foi aí que eu entrei na IWW em 1914,
nas florestas, na Companhia Cloquet Lumberin

00:13:24.463 --> 00:13:28.140
Eu estava trabalhando pra eles

00:13:28.640 --> 00:13:32.317
E eles tinham talvez 30, 40
Wobblies no acampamento

00:13:32.817 --> 00:13:36.494
Eu procurei eles e me juntei a eles

00:13:36.994 --> 00:13:40.671
Isso meio que surpreendeu o delegado de trabalho

00:13:41.171 --> 00:13:44.848
Ele nunca tinha visto ninguém
chegar se voluntariando pra entrar

00:13:45.348 --> 00:13:49.025
O movimento Wobblie nunca foi mais do que
um fungo radical no movimento trabalhista

00:13:49.525 --> 00:13:53.202
aqueles que não conseguiam se enquadrar
em um movimento normal e racional

00:13:53.702 --> 00:13:57.379
Eles têm **[inaudível]**

00:13:57.879 --> 00:14:01.556
Nós costumávamos falar “eles têm um inferno”

00:14:02.056 --> 00:14:05.733
Eles têm **[inaudível]** com essa divisão

00:14:06.233 --> 00:14:09.910
Aqueles eram trabalhadores qualificados,
operadores e assim por diante

00:14:10.410 --> 00:14:14.087
Eles não tinham espaço para os trabalhadores
não-qualificados, ou semi-qualificados.

00:14:14.587 --> 00:14:18.264

A IWW se formou porque... a sua razão
de existir foi o fato da evolução da

00:14:18.764 --> 00:14:22.441
indústria moderna ter feito esse sistema artesanal,

00:14:22.941 --> 00:14:26.618
que uma vez já fora razoavelmente pertinente
para a realidade da vida industrial,

00:14:27.118 --> 00:14:30.795
se tornar obsoleto e onde a indústria moderna
simplesmente não se encaixava

00:14:31.295 --> 00:14:34.972
Eu não sabia o que era a Federação Americana do
Trabalho, especialmente por esse tipo de coisa

00:14:35.472 --> 00:14:39.149
da AFL (sigla em inglês) na zona portuária.

00:14:39.649 --> 00:14:43.326
Nessas partes da Costa do Atlântico e do Golfo,
trabalhadores negros e brancos se organizavam nos

00:14:43.826 --> 00:14:47.503
mesmos sindicatos, o que os sindicatos estabelecidos pela
Federação Americana do Trabalho não permitiam.

00:14:48.516 --> 00:14:54.566
Bem, nós estávamos na fazenda
e as condições eram simplesmente ruins

00:14:55.066 --> 00:15:01.116
Meus pais ouviram falar da Pennsylvania, se dizia
que lá você pegava dinheiro da rua

00:15:01.616 --> 00:15:07.666
E eles decidiram, sabe, ir para o Norte

00:15:08.166 --> 00:15:14.216
Conseguir um emprego sendo
preto era muito difícil

00:15:14.716 --> 00:15:20.766
E a IWW era a única coisa que aceitava pretos,
trabalhadores negros, você sabe...

00:15:21.266 --> 00:15:27.316
sem... aceitava sem...
você sabe, livremente.

00:15:27.816 --> 00:15:33.866
Nós tínhamos Fletcher, que era preto,
e tínhamos um outro homem, que era branco

00:15:34.366 --> 00:15:40.416
mas era um sindicalista muito
dedicado; os dois eram,

00:15:40.916 --> 00:15:46.966
we would have our pep talks, but not Fletcher.

00:15:47.466 --> 00:15:53.516
After he'd make a speech of something or
other, solidarity, all for one and one for all.

00:16:12.516 --> 00:16:16.341
Nos era dado os trabalhos mais duros, é claro

00:16:16.841 --> 00:16:20.666
Nós tínhamos trabalhos duros,
mas mesmo esses,

00:16:21.166 --> 00:16:24.991
se chegasse um trabalhador branco
precisando, eu ficava sem trabalho

00:16:25.491 --> 00:16:29.316
Tinha que ir arrumar outra coisa de novo

00:16:29.816 --> 00:16:33.641
O trabalho era tão duro,
nós tínhamos que usar carrinhos de mão

00:16:34.141 --> 00:16:37.966
e dois homens carregavam o carrinho com carga

00:16:38.466 --> 00:16:42.291
Nós tínhamos que transportar ele por pisos muito
acidentados até o lado do navio, para ser carregado.

00:16:42.791 --> 00:16:46.616
Nós trabalhávamos 10 horas.

00:16:47.116 --> 00:16:50.941
As pessoas se acidentavam, uma
atrás da outra, sempre indo pro hospital

00:16:51.441 --> 00:16:55.266
Nós não tínhamos regulamentação de medidas
médias ou qualquer coisa do tipo

00:16:55.766 --> 00:16:59.591
Quando o contrato acabava,
nós tínhamos pedir outro

00:17:00.091 --> 00:17:03.916
Se não dessem,

00:17:04.416 --> 00:17:08.241
Nós tínhamos que entrar em greve

00:17:08.741 --> 00:17:12.566
O resultado disso era que quando estávamos
em greve, pessoas eram trazidas de

00:17:13.066 --> 00:17:16.891
diferentes partes do país
para furar a greve

00:17:17.391 --> 00:17:21.216
Alguns vinham portando armas, você sabe,
porque eles estavam com a lei

00:17:21.716 --> 00:17:25.541
e tinham aquelas caminhonetes vindo

00:17:26.041 --> 00:17:29.866
e eles eram escoltados por
policiais em motocicletas.

00:17:30.366 --> 00:17:34.191
E um grevista tinha a mesma chance
diante dos fura-greve,

00:17:34.691 --> 00:17:38.516
que um rato diante de um atirador

00:18:05.516 --> 00:18:09.182
A IWW era algo para o trabalhador

00:18:09.682 --> 00:18:13.348
Não fazia diferença quem você era, que tipo de
trabalho você fazia. Eles estavam dentro

00:18:13.848 --> 00:18:17.514
e fora para organizar todos os trabalhadores.

00:18:24.516 --> 00:18:30.849
Além da grande migração do campo
para a cidade, e do sul para o norte,

00:18:31.349 --> 00:18:37.682
no início do século quase 30 milhões
de imigrantes do leste europeu

00:18:38.182 --> 00:18:44.515
e da Europa ocidental ajudou a encher
as fileiras de mão de obra não-qualificada

00:18:45.516 --> 00:18:48.641
A viagem em que íamos na terceira classe...
um monte de gente lá,

00:18:49.141 --> 00:18:52.266
todos os pertences no chão,

00:18:52.766 --> 00:18:55.891
Crianças pequenas correndo de um lado pro outro,
todo aquele barulho. Eu era pequena...

00:18:56.391 --> 00:18:59.516
Eu tinha só 5 anos de idade, mas era terrível

00:19:11.516 --> 00:19:14.849
Muitos desses imigrantes encontraram um lugar
nas fábricas têxteis do nordeste

00:19:15.349 --> 00:19:18.682
trabalhando sob as piores condições imagináveis

00:19:19.182 --> 00:19:22.515
Baixos salários, acomodações insalubres,
jornadas longas, educação ruim

00:19:34.516 --> 00:19:37.516
Entre as maiores e mais bem sucedidas

00:19:38.016 --> 00:19:41.016
greves do IWW, está a de Massachusetts, em 1912

00:19:41.516 --> 00:19:44.516
de trabalhadores de fábrica de lã.

00:20:08.516 --> 00:20:10.916
Eu estava nas salas de tecelagem e ai
esse grupo subiu as escadas

00:20:11.416 --> 00:20:13.816
e eles desligaram as máquinas

00:20:14.316 --> 00:20:16.716
Cortaram as correias das máquinas

00:20:17.216 --> 00:20:19.616
E falaram pra gente ir embora, ir pra casa

00:20:20.116 --> 00:20:22.516
Então nós saímos

00:20:31.516 --> 00:20:35.516
Da fábrica Washington

00:20:36.516 --> 00:20:41.285
Nós fomos para a fábrica Kunat... ali

00:20:41.785 --> 00:20:46.554
Tentar fazer com que os trabalhadores saíssem da fábrica

00:20:47.054 --> 00:20:51.823
Aí os trabalhadores da fábrica Kunat seguiram a gente,
e fomos juntos para a fábrica Washington

00:20:52.323 --> 00:20:57.092
Da fábrica Washington, nós fomos
para a fábrica Dock, ali na esquina

00:20:57.592 --> 00:21:02.361
E aí de lá nós fomos para
aquela fábrica de lã ali

00:21:02.861 --> 00:21:07.630
Para a fábrica de lã e aquela outra fábrica

00:21:08.130 --> 00:21:12.899
Depois que a greve começou, mandaram
Joseph Ettor da IWW para organizar

00:21:13.399 --> 00:21:18.168
O primeiro encontro massivo nos foi confortante, ele
falou conosco e disse para nos mantermos unidos,

00:21:18.668 --> 00:21:23.437
ficarmos todos juntos que venceríamos.

00:21:23.937 --> 00:21:28.706
Gregos, poloneses, lituanos, sírios,
e portugueses... fraco-belgas

00:21:29.206 --> 00:21:33.975
franco-americanos... e aí nós formamos um
comitê geral e um comitê para cada nacionalidade

00:21:34.475 --> 00:21:39.244
Havia 24 nacionalidades

00:21:39.744 --> 00:21:44.513
Então foi assim que a greve começou

00:21:45.516 --> 00:21:52.316
Nos bons e velhos piquetes
Nos bons e velhos piquetes

00:21:52.816 --> 00:21:59.616
Os trabalhadores são de todos os lugares
E de quase todos os climas

00:22:00.116 --> 00:22:06.916
Os gregos e poloneses são tão fortes
E os alemães são sempre também

00:22:07.416 --> 00:22:14.216
Mas nós queremos ver mais irlandeses
Nos bons e velhos piquetes.

00:22:14.716 --> 00:22:21.516
Nos bons e velhos piquetes
Nos bons e velhos piquetes

00:22:22.516 --> 00:22:25.828
Num sábado, eles estavam fazendo uma manifestação

e tinham muitas crianças lá...

00:22:26.328 --> 00:22:29.640
e as crianças estavam sendo mandadas para Nova York,
para pessoas que pudessem lhes abrigar

00:22:30.140 --> 00:22:33.452
lhes manter alimentadas e vestidas e indo para a escola...

00:22:37.764 --> 00:22:41.076
Até hoje, quando penso nisso de separar
as crianças de suas famílias...

00:22:41.576 --> 00:22:44.888
quando elas estavam nessa situação
de terrível necessidade e dificuldade

00:22:45.388 --> 00:22:48.700
As mães estavam chorando,
os pais estavam chorando...

00:22:49.200 --> 00:22:52.512
beijando os filhos, dizendo adeus e tudo isso.

00:22:59.516 --> 00:23:02.697
Nós tínhamos duas cozinhas comunitárias e aí nós
alimentávamos todas as pessoas que queriam comer

00:23:03.197 --> 00:23:06.378
e nós comprávamos comida e a distribuíamos.
Macarrão, feijão, pão e assim por diante

00:23:06.878 --> 00:23:10.059
e dávamos para as pessoas o quanto nós podíamos

00:23:10.559 --> 00:23:13.740
Você entende?

00:23:14.240 --> 00:23:17.421
E era minha função tomar conta disso

00:23:17.921 --> 00:23:21.102
Ah, foi uma greve difícil...

00:23:21.602 --> 00:23:24.783
Foi muito dura, certo?

00:23:25.283 --> 00:23:28.464
Você sabe... havia a milícia, que vinha

00:23:28.964 --> 00:23:32.145
A milícia da nossa companhia foi até
Lawrence durante os primeiros dias de greve

00:23:32.645 --> 00:23:35.826
A maioria teve de deixar Harvard para isso...

00:23:36.326 --> 00:23:39.507
Mas eles gostaram de ir até lá
e atirar naquele pessoal.

00:23:40.516 --> 00:23:47.141
As ordens eram de não atirar até que
fosse absolutamente necessário

00:23:47.641 --> 00:23:54.266
Mas aí, atirar pra matar

00:23:54.766 --> 00:24:01.391
Muitas cabeças foram rachadas nessa primeira semana
mas não houve nenhum dólar sequer de prejuízo

00:24:01.891 --> 00:24:08.516
nas fábricas protegidas pelos soldados

00:24:09.516 --> 00:24:13.766
A IWW foi acusada de pôr as
mulheres na linha de frente

00:24:14.266 --> 00:24:18.516
A verdade é que a IWW não mantém as
mulheres atrás, e aí elas vão para a frente

00:24:39.516 --> 00:24:45.516
Eles mataram Anna Lo Pizzo, uma das grevistas

00:24:46.516 --> 00:24:54.516
E acusaram um outro grevista, Caruso, de ter assassinado ela.
Mas foi um policial que matou Anna Lo Pizzo

00:24:54.900 --> 00:25:00.516
E eles acusaram os dois líderes da greve, Joseph Ettor
e Arturo Giovannitti, de terem incitado a sua morte.

00:25:01.516 --> 00:25:06.516
Isso não acabou com a greve. Eles foram
presos, mas a greve continuou

00:25:07.516 --> 00:25:16.516
Ettor e Giovannitti foram presos, então a IWW mandou
Big BIll Haywood para assumir a liderança da greve

00:25:18.516 --> 00:25:22.984
Mas Haywood, ele era um grande homem
e eu me lembro dele bem ali

00:25:23.484 --> 00:25:27.952
sabe, levantando os braços
e batendo forte com os punhos

00:25:28.452 --> 00:25:32.920
Eu me lembro disso muito bem

00:25:33.420 --> 00:25:37.888
A IWW defende a violência, a pior espécie
de violência, que consiste em

00:25:38.388 --> 00:25:42.856
manter a nossas bocas caladas
e as suas mãos nos nossos bolsos

00:25:43.356 --> 00:25:47.824
E fazendo isso, e se mantendo em greve,

00:25:48.324 --> 00:25:52.792
nós estamos cometendo o ato mais violento,
que é a interrupção do trabalho

00:25:53.292 --> 00:25:57.760
Deixem eles pendurarem seus panos com suas baionetas

00:25:58.260 --> 00:26:02.728
E depois disso, algumas semanas depois,
o dono da fábrica cedeu

00:26:03.228 --> 00:26:07.696
E nós tivemos uma reunião com o secretário
da Associação das Indústrias

00:26:08.196 --> 00:26:12.664

depois de 9 semanas de greve

00:26:13.164 --> 00:26:17.632
E aí nós encerramos a greve. Eles nos
chamaram de não-americanos, impatriotas

00:26:18.132 --> 00:26:22.600
O que eu acho que é totalmente incoerente
com a ideia da Revolução Americana

00:26:23.100 --> 00:26:27.568
Então, eu discordo totalmente dessa afirmação, entendeu?

00:26:28.068 --> 00:26:32.536
Nós éramos estrangeiros? Éramos.
Éramos nascidos em outros países

00:26:33.036 --> 00:26:37.504
Mas nós éramos, veja... Nós éramos muito
mais americanos que os donos das fábricas

00:26:54.516 --> 00:26:58.701
Quando a greve terminou, os homens de negócio

00:26:59.201 --> 00:27:03.386
de Lawrence retrocederam em
relação aos líderes grevistas

00:27:03.886 --> 00:27:08.071
Sim. Eu me lembro, nós passamos a ter uma cozinha
comunitária, uma espécie de contrapartida

00:27:08.571 --> 00:27:12.756
e isso era ótimo, eu agora fazia
por conta própria

00:27:13.256 --> 00:27:17.441
Nós gostamos dessa contrapartida

00:27:17.941 --> 00:27:22.126
Vocês ficaram felizes?

00:27:22.626 --> 00:27:26.811
Ah sim, os grevistas estavam felizes

00:27:27.311 --> 00:27:31.496
e a comunidade estava feliz também,

depois que tudo terminou.

00:27:31.996 --> 00:27:36.181
E as condições na cidade ficaram
muito melhores depois da greve

00:27:36.681 --> 00:27:40.866
Um ano depois da greve em Lawrence, uma nova
greve estourou em Patterson, New Jersey,

00:27:41.366 --> 00:27:45.551
no centro fabril do país

00:27:46.051 --> 00:27:50.236
Mas nesse caso, apesar da solidariedade e
resistência, eles foram derrotados

00:27:50.736 --> 00:27:54.921
nas suas reivindicações de jornada
de 8 horas e maiores salários

00:27:55.421 --> 00:27:59.606
As condições estão ruins e
alguns de vocês estão tristes

00:28:00.106 --> 00:28:04.291
Vocês não conseguem ver seus inimigos,
a classe que vive no luxo

00:28:04.791 --> 00:28:08.976
Você, trabalhador, é pobre
e será cada vez mais

00:28:09.476 --> 00:28:13.661
enquanto você permitir que
alguns poucos guiem seu destino

00:28:14.161 --> 00:28:18.346
Eu era uma das moças, eu e minha namorada
que eu conheci em um piquenique dos Wobblies

00:28:18.846 --> 00:28:23.031
E nós duas íamos atrás de empregos.

00:28:23.531 --> 00:28:27.716
Nós pegávamos empregos em fábricas sem
organização de luta, tentando organizá-las

00:28:28.216 --> 00:28:30.401
E claro, assim que eles descobriam...
And of course, as soon as they found out, no one
is suddenly, they didn't know how it happened.

00:28:30.216 --> 00:28:32.401
De repente, ninguém... eles não entendiam como acontecia.

00:28:32.901 --> 00:28:37.086
Nós parecíamos garotas tão jovens e
inocentes, eles nunca imaginavam...

00:28:37.586 --> 00:28:41.771
que seríamos capazes nem mesmo
de acreditar em um sindicato

00:28:42.271 --> 00:28:46.456
E nós fizemos. E as condições se
tornaram cada vez piores...

00:28:46.956 --> 00:28:51.141
E então só havia uma coisa a fazer...

00:28:51.641 --> 00:28:55.826
Ou você deixava de viver,
ou você se tornava um rebelde

00:28:56.326 --> 00:28:58.511
E aí é que a IWW aparecia

00:28:59.326 --> 00:29:01.000
A influência da IWW em Patterson é uma
calamidade maior que o incêndio de 1902

00:29:01.516 --> 00:29:05.703
“Agitadores”... “um bando de agitadores
estão em Patterson, agitadores”

00:29:06.203 --> 00:29:10.390
Como você se sentia em relação a isso?

00:29:10.890 --> 00:29:15.077
Eu ficava furiosa

00:29:15.577 --> 00:29:19.764
Eu dizia “eles não estão agitando a gente,

eles só estão nos falando a verdade”

00:29:20.264 --> 00:29:24.451
Então na quinta-feira, quando deu o horário,
estava planejado que entraríamos em greve

00:29:24.951 --> 00:29:29.138
O chefe veio até mim, me
pegou pelo pescoço

00:29:29.638 --> 00:29:33.825
E disse “Mike, se você não parar com isso,
eu vou ter que te jogar da janela”.

00:29:34.325 --> 00:29:38.512
Aí eu disse “ouça, Pete, antes de você me jogar pela
janela eu vou ter que sair pela porta

00:29:39.325 --> 00:29.42.512
Greve de trabalhadores da seda
atinge quase todas as fábricas

00:29:43.325 --> 00:29.48.512
12 mil líderes desocupados
reivindicam em grande greve

00:29:50.516 --> 00:29:53.909
Então na saída nós encontramos
muitas outras pessoas

00:29:54.409 --> 00:29:57.802
Todas as fábricas estavam saindo, espirravam gente

00:29:58.302 --> 00:30:01.695
E aí nós andamos até [inaudível],
onde nós tivemos um encontro

00:30:02.195 --> 00:30:05.588
E aí quando nós estávamos lá,
os nossos organizadores chegaram, a IWW

00:30:06.088 --> 00:30:09.481
Tresca, Elizabeth Gurley Flynn,
Patrick Quinlan, Haywood, grandes pessoas

00:30:09.981 --> 00:30:13.374

Elas eram tão maravilhosas, elas nos davam esperança

00:30:13.874 --> 00:30:17.267
Sabe, eles nos faziam sentir que
éramos capazes de mudar o mundo

00:30:17.767 --> 00:30:21.160
E a Gurley Finch era linda.

00:30:21.660 --> 00:30:25.053
E quando ela fez uma reunião pra gente,
todas moças, todas mulheres. E ela disse:

00:30:25.553 --> 00:30:28.946
Vocês gostariam de ter mãos macias,
como as filhas do seu patrão?

00:30:29.446 --> 00:30:32.839
Nós falamos “Sim!”

00:30:33.339 --> 00:30:36.732
Vocês gostariam de ter vestidos bonitos
como as filhas do seu patrão?

00:30:37.232 --> 00:30:40.625
- “Sim!”
- Mas vocês não podem ter

00:30:41.125 --> 00:30:44.518
Então nós ficamos furiosas novamente

00:30:45.018 --> 00:30:48.411
Nós não achávamos que era justo

00:30:48.911 --> 00:30:52.304
Nós trabalhávamos e as filhas dele não trabalhavam

00:30:52.804 --> 00:30:56.197
“Há mulheres de todos os tipos

00:30:56.697 --> 00:31:00.090
Nesse mundo esquisito, como todos sabem

00:31:00.590 --> 00:31:03.983
Algumas vivem em bonitas mansões
e estão usando as melhores roupas

00:31:04.483 --> 00:31:07.876
Há rainhas e princesas de sangue azul,
com amuletos feitos de diamantes e pérolas

00:31:08.376 --> 00:31:11.769
Mas a única verdadeira mulher,
é a garota rebelde”

00:31:12.269 --> 00:31:15.662
Eles costumavam dizer que nós
merecíamos uma vida melhor

00:31:16.162 --> 00:31:19.555
E aí de fato eles diziam que todos os trabalhadores
And they in fact, they used to say all
the workers have a beautiful place.

00:31:20.055 --> 00:31:23.448
That's the way they used to tell us,
you know, we used to be there listening.

00:31:23.948 --> 00:31:27.341
Say we have music, good food,
beautiful companionships.

00:31:27.841 --> 00:31:31.234
And we went for it.

00:31:31.734 --> 00:31:35.127
Who wouldn't? (a IWW dizia que isso deveria acontecer, ou ela está se referindo ao que os patrões etc fingiam acontecer?)

00:31:35.627 --> 00:31:39.020
Eu estava sempre na linha de piquete

00:31:39.520 --> 00:31:42.913
Todo dia, todo santo dia

00:31:43.413 --> 00:31:46.806
Mas aí vinham os policiais

00:31:47.306 --> 00:31:50.699
E aí começavam a perseguir a gente,
balançando seus porretes

00:31:51.199 --> 00:31:54.592
Eles não se importavam com quem eles acertavam

00:31:55.092 --> 00:31:58.485
Eles não tinham respeito, eles vinham atrás de nós

00:31:58.985 --> 00:32:02.378
Nós não tínhamos chance

00:32:02.878 --> 00:32:06.271
Muitas greves tinham pancadaria,
não dos grevistas

00:32:06.771 --> 00:32:10.164
Mas enfim, nós resistíamos

00:32:10.664 --> 00:32:14.057
Os policiais tentavam nos intimidar
e aí nós revidávamos

00:32:14.557 --> 00:32:17.950
Eles costumavam pegar grevistas todos
os dias. Era cômico de alguma forma

00:32:18.450 --> 00:32:21.843
Pegavam, levavam pra cadeia...

00:32:22.343 --> 00:32:25.736
De fato, quando eu fui presa,
o juiz estava sentado ali

00:32:26.236 --> 00:32:29.629
E tinha um policial de cada lado da gente

00:32:30.129 --> 00:32:33.522
E um policial disse “Você sabe do que ela me chamou?”

00:32:34.022 --> 00:32:37.415
“De discípulo de cobra gangster"

00:32:37.915 --> 00:32:41.308
Aí eu olhei pro juiz

00:32:41.808 --> 00:32:45.201
E disse: “Vossa Excelência, eu
não uso esse tipo de linguagem”

00:32:45.701 --> 00:32:49.094
Aí ele olhou assim pra mim

e disse “Caso encerrado!”

00:32:49.594 --> 00:32:52.987
E veja se anda corretamente na próxima vez

00:32:53.487 --> 00:32:56.880
Veja se se comporta bem a partir de agora

00:32:57.380 --> 00:33:00.773
Aí uma semana depois, o outro
policial tentou me levar pra sair.

00:33:01.273 --> 00:33:04.666
É verdade...

00:33:05.166 --> 00:33:08.559
É realmente verdade .

00:33:09.059 --> 00:33:12.452
O que você disse?

00:33:12.952 --> 00:33:16.345
Eu disse “desculpe, mas eu
não saio com policiais”

00:33:16.845 --> 00:33:20.238
Uma vez estávamos fazendo uma greve em frente
ao Wideman's, e eles começaram a atirar

00:33:20.738 --> 00:33:24.131
Um homem estava na varanda da
sua casa, segurando seu bebê

00:33:24.631 --> 00:33:28.024
Ele foi atingido

00:33:28.524 --> 00:33:31.917
Ele tinha 5 filhos.

00:33:32.417 --> 00:33:35.810
Oh Deus, que funeral grande aquele homem teve...

00:33:36.310 --> 00:33:39.703
Todo mundo chorando...

00:33:40.203 --> 00:33:43.596
Nós nunca esperávamos que coisas

como essas... ser morto, tomar um tiro...

00:33:44.096 --> 00:33:47.489
Nunca

00:34:03.516 --> 00:34:07.385
Well, there's poverty because
all we got was five bucks.

00:34:07.885 --> 00:34:11.754
Nós estávamos pedindo menos horas e maior pagamento

00:34:12.254 --> 00:34:16.123
Mas nós perdemos a greve

00:34:16.623 --> 00:34:20.492
O que aconteceu com a IWW depois da greve?

00:34:20.992 --> 00:34:24.861
Eu não sei o que aconteceu...

00:34:25.361 --> 00:34:29.230
Não sei...

00:34:29.730 --> 00:34:33.599
Eu nunca mais ouvi mais nada

00:34:34.099 --> 00:34:37.968
Isso me machucou, porque eu pensava que eles
com certeza assumiriam... seriam nosso sindicato

00:34:38.468 --> 00:34:42.337
Era isso que eu estava esperando ansiosamente

00:34:42.837 --> 00:34:46.706
No oeste também, a IWW se espalhou talvez de
forma ainda mais notável que no leste

00:34:47.206 --> 00:34:51.075
Uma das táticas que eles usavam era
fazer discursos em cima de caixas de madeira

00:34:51.575 --> 00:34:55.444
Em todo lugar, por todo o país, de cidade em
cidade, falando das vantagens do sindicato deles

00:34:55.944 --> 00:34:59.813

Eles usavam essas “tribunas de madeira”, como locais
para recrutar pessoas, e eles atraíam muita atenção

00:35:00.313 --> 00:35:04.182
Especialmente da polícia. E surgiram
decretos tornando ilegal...

00:35:04.682 --> 00:35:08.551
fazer encontros com discursos de rua, com
exceção dos para a Exército da Salvação

00:35:09.051 --> 00:35:12.920
que era uma organização religiosa e foi isentada.

00:35:13.420 --> 00:35:17.289
Esse contraste entre o Exército da Salvação
e a IWW inspirou um dos membros da IWW,

00:35:17.789 --> 00:35:21.658
Joe Hill, a escrever um verso chamado
“o Pregador e o Escravo”

00:35:22.158 --> 00:35:26.027
Joe brought it in and turned it over
to the Secretary [inaudible] of the local

00:35:26.527 --> 00:35:30.396
of the IWW, and he got [inaudible] on it.

00:35:30.896 --> 00:35:34.765
“Pregadores de cabelo
longo aparecem toda noite

00:35:35.265 --> 00:35:39.134
Tentam dizer o que é errado e o que é certo

00:35:39.634 --> 00:35:43.503
Mas quando perguntados sobre algo para comer,

00:35:44.003 --> 00:35:47.872
Eles respondem com vozes tão doces:

00:35:48.372 --> 00:35:52.241
“Você vai comer, logo logo,
na gloriosa terra acima do céu (lá em cima!)

00:35:52.741 --> 00:35:56.610

Trabalhe e reze, viva no feno

00:35:57.110 --> 00:36:00.979
Você vai ter torta lá no céu quando morrer”

00:36:01.479 --> 00:36:05.348
E o “Exército dos Famintos", eles tocam,
e cantam e batem palmas e rezam

00:36:05.848 --> 00:36:09.717
Até eles pegarem todas
as moedas no tambor

00:36:10.217 --> 00:36:14.086
Aí eles dizem que você é um vagabundo

00:36:14.586 --> 00:36:18.455
Você vai comer, logo logo,
na gloriosa terra acima do céu (lá em cima!).

00:36:18.955 --> 00:36:22.824
Trabalhe e reze, viva no feno
Você vai ter torta lá no céu quando morrer”

00:36:23.324 --> 00:36:27.193
Um orador se levantava e começava a falar, ou
começava a cantar e os policiais vinham e agarravam ele

00:36:27.693 --> 00:36:31.562
Aí outro se levantava. E
os policiais o agarravam.

00:36:32.062 --> 00:36:35.931
E eles continuavam vindo…

00:36:36.431 --> 00:36:40.300
Era uma sucessão sem fim

00:36:40.800 --> 00:36:44.669
Eu me levantei para falar com companheiros trabalhadores
e fui imediatamente posto pra baixo por policiais uniformizados

00:36:45.169 --> 00:36:49.038
E eu fui condenado por vagabundagem e trancafiado....

00:36:49.538 --> 00:36:53.407
Antes que eu percebesse, fui sentenciado

a 90 dias na casa de reclusão

00:36:53.907 --> 00:36:57.776
O que havia era... a negação dos direitos.
Lotavam as cadeias de oradores...

00:36:58.276 --> 00:37:02.145
um após outro, então começou a se tornar
constrangedor para as autoridades manter eles presos

00:37:02.645 --> 00:37:06.514
e foram ficando tão lotadas depois de um tempo,
que era impossível acomodar todos.

00:37:07.014 --> 00:37:10.883
Então finalmente os decretos foram revogados

00:37:11.383 --> 00:37:15.252
A IWW de fato contribuiu enormemente para a luta
pela liberdade de expressão nos Estados Unidos

00:37:15.752 --> 00:37:19.621
“Trabalhadores de todos os países, uni-vos

00:37:20.121 --> 00:37:23.990
Lado a lado pela liberdade lutaremos

00:37:24.490 --> 00:37:28.359
Quando o mundo e sua riqueza nós conquistarmos,
para os que trabalham duro nós cantaremos esse refrão:

00:37:28.859 --> 00:37:32.728
Nós comeremos...”

00:37:33.228 --> 00:37:37.097
Uma das lutas pela liberdade de expressão,
em Everett, Washington,

00:37:37.597 --> 00:37:41.466
foi uma das mais brutalmente reprimidas de todas

00:37:41.966 --> 00:37:45.835
Bom, foi realmente muito duro em Everett.

00:37:46.335 --> 00:37:50.204
Quando nós começamos lá em Everett...

00:37:50.704 --> 00:37:54.573
não havia nenhuma lei que proibisse
oradores nas ruas, sabe...

00:37:55.073 --> 00:37:58.942
Eles deixavam o Exército da Salvação e outros...

00:37:59.442 --> 00:38:03.311
Todo mundo subia e falava em
alguma esquina na rua

00:38:03.811 --> 00:38:07.680
Lembre-se, esses eram tempos de “cavalo e charrete”

00:38:08.180 --> 00:38:12.049
E as pessoas andavam no centro ou pegavam
o bonde pro centro, andavam por lá...

00:38:12.549 --> 00:38:16.418
Então veja, nós não bloqueávamos as
ruas ou coisa do tipo, nós só falávamos

00:38:16.918 --> 00:38:20.787
E o xerife McCray vinha, com seus auxiliares...

00:38:21.287 --> 00:38:25.156
vinham pela rua e batiam em nós, é claro.

00:38:25.656 --> 00:38:29.525
Aí nós decidimos, através do Comitê de Liberdade
de Expressão, que iríamos em muito maior número

00:38:30.025 --> 00:38:33.894
Então na próxima vez que fôssemos a Everett, seria durante
o dia e nós divulgaríamos o evento com antecedência

00:38:34.394 --> 00:38:38.263
Então nós fomos...

00:38:38.763 --> 00:38:42.632
Quantos estavam no barco,
eu não tenho como saber

00:38:43.132 --> 00:38:47.001
Era uma viagem normal de passageiros

00:38:47.501 --> 00:38:51.370
Nós sabíamos que eles estavam vindo, é claro...

00:38:51.870 --> 00:38:55.739
Foi divulgado alguns dias antes de acontecer

00:38:56.239 --> 00:39:00.108
Havia panfletos por toda a cidade e...
era num domingo de manhã.

00:39:00.608 --> 00:39:04.477
O barco estava cheio até sua capacidade
máxima, o máximo de gente possível...

00:39:04.977 --> 00:39:08.846
que o barco podia transportar de passageiros

00:39:09.346 --> 00:39:13.215
Então nós cantamos... Óh, como nós cantamos!

00:39:13.715 --> 00:39:17.584
Nós cantamos a caminho de Everett.

00:39:18.084 --> 00:39:21.953
Sempre cantando. A IWW, onde quer
que eles se reunissem, não importa para que...

00:39:22.453 --> 00:39:26.322
ou o que estivessem enfrentando,
havia sempre música.

00:39:26.822 --> 00:39:30.691
A que eu acho que nós mais cantávamos era ou
“Protejam o Forte”, ou “Solidariedade”

00:39:31.191 --> 00:39:35.060
Essas músicas...

00:39:35.560 --> 00:39:39.429
era "Protejam o forte pois estamos a
caminho. Homens do sindicato, sejam fortes...

00:39:39.929 --> 00:39:43.798
Lado a lado seguimos na batalha, a vitória chegará”

00:39:44.298 --> 00:39:48.167
Nós sabíamos que eles estavam vindo

00:39:48.667 --> 00:39:52.536
Nós estávamos observando eles...

00:39:53.036 --> 00:39:56.905
Eu e um outro companheiro descemos até lá
e tentamos entrar no cais

00:39:57.405 --> 00:40:01.274
Alí havia uma cordão de isolamento na rua, cercando a área,
o que era contra a lei também, é claro

00:40:01.774 --> 00:40:05.643
Mas era uma questão importante....

00:40:06.143 --> 00:40:10.012
Eles faziam o que diabo quisessem

00:40:10.512 --> 00:40:14.381
E o homem que estava de guarda no cordão
de isolamento, eu o conhecia muito bem...

00:40:14.881 --> 00:40:18.750
Ele era o superintendente da serraria Baker,
e tinha um rifle nos ombros...

00:40:19.250 --> 00:40:23.119
Quando vimos isso, nós já sabíamos que
haveria problemas, porque ele tinha uma arma nos ombros...

00:40:23.619 --> 00:40:27.488
Sabíamos muito bem que aconteceria algo...

00:40:27.988 --> 00:40:31.857
O primeiro foi Don McCray...

00:40:32.357 --> 00:40:36.226
Eu me lembro dele lá de pé, com uma mão
levantada, e a outra próxima a sua pistola

00:40:36.726 --> 00:40:40.595
E ele gritou: “quem é o líder de vocês?”

00:40:41.095 --> 00:40:44.964
E alguém respondeu: “Somos todos líderes”

00:40:45.464 --> 00:40:49.333

Ele disse: “vocês não podem atracar aqui”

00:40:49.833 --> 00:40:53.702
Alguém no barco disse: “O diabo que não podemos!”

00:40:54.202 --> 00:40:58.071
E quase imediatamente depois disso,
um único tiro foi disparado

00:40:58.571 --> 00:41:02.440
E aí depois, uma rajada vinda do cais

00:41:02.940 --> 00:41:06.809
Eu não sei quantos tiros eles deram...

00:41:07.309 --> 00:41:11.178
Ninguém sabe.

00:41:11.678 --> 00:41:15.547
Alguns caíram na água....

00:41:16.047 --> 00:41:19.916
Alguns pularam talvez, outros caíram no mar...

00:41:20.416 --> 00:41:24.285
Foi terrível.

00:41:24.785 --> 00:41:28.654
Tem um companheiro... eles tentaram dizer
que não atiraram em ninguém na água

00:41:29.154 --> 00:41:33.023
Mas eu sei bem que atiraram

00:41:33.523 --> 00:41:37.392
Esse outro companheiro também,
eu desejava que ele estivesse vivo...

00:41:37.892 --> 00:41:41.761
Ele se foi há muito tempo.

00:41:42.261 --> 00:41:46.130
Um homem estava nadando em direção à margem

00:41:46.630 --> 00:41:50.499
Ele estava na metade do caminho pra costa,
nós descemos correndo pra praia pra ver...

00:41:50.999 --> 00:41:54.868
se achávamos um bote,
para irmos ajudá-lo, sabe?

00:41:55.368 --> 00:41:59.237
Mas eles pegaram ele... tiros voando em sua direção,
e aí na minha direção também, na direção da margem

00:41:59.737 --> 00:42:03.606
Então não teve jeito, não havia
nada que pudesse ser feito.

00:42:04.106 --> 00:42:07.975
O companheiro afundou e seu
chapéu ficou boiando por lá depois...

00:42:08.475 --> 00:42:12.344
E eles afirmaram que eles retiraram... que tentaram
recuperar os corpos, mas que nenhum corpo foi achado...

00:42:12.844 --> 00:42:16.713
Isso é um monte de mentiras!

00:42:17.213 --> 00:42:21.082
Nossa, cara, o que eles não faziam...

00:42:21.582 --> 00:42:25.451
E eu jamais esquecerei, enquanto eu viver

00:42:26.582 --> 00:42:31.451
“Homem da IWW morto em barco invadido.
Batalha campal em Everett, Washington DC - 5 mortos

00:42:32.582 --> 00:42:36.451
250 navegando por vingança
Xerife, sabendo da sua vinda, proíbe
a atracagem com 150 homens.

00:42:37.000 --> 00:42:40.451
Greve causa conflito
Encrenqueiros foram expulsos da cidade.
Xerife ferido e um civil morto

00:42:41.000 --> 00:42:43.451
5 deles mortos: o resto agora acusado de assassinato

00:42:54.516 --> 00:42:58.141
Os Wobblies que não morreram nem foram
feridos, foram acusados de assassinato

00:42:58.641 --> 00:43:02.266
Depois todas as acusações foram retiradas

00:43:02.766 --> 00:43:06.391
No entanto, os eventos em Everett provaram ser
quase como uma Declaração de Independência

00:43:06.891 --> 00:43:10.516
para a organização dos madeireiros
no extremo noroeste do país.

00:43:43.516 --> 00:43:47.496
A madeira no noroeste era cortada
no tronco por **[inaudível]…**

00:43:47.996 --> 00:43:51.976
E tinha um ditado que dizia que você podia
cheirá-las antes de ouvi-las

00:43:52.476 --> 00:43:56.456
e que você podia ouvi-las antes de vê-las caindo.

00:43:56.956 --> 00:44:06.936
“A vida de um homem das cabanas é uma vida cansativa,
apesar de alguns dizerem que é livre de cuidado

00:44:07.436 --> 00:44:19.416
É bater o machado de manhã até a noite,
na floresta selvagem e sombria

00:44:19.916 --> 00:44:21.896
Havia uma botija para o xixi…There'd be a bottle of pith.

00:44:22.396 --> 00:44:26.376
Havia um grande, um enorme barracão,
feito de vigas de madeira

00:44:26.876 --> 00:44:30.856
só havia homens, e um enorme
fogão de barril no meio da sala

00:44:30.356 --> 00:44:33.336
Não havia local banheira, nem chuveiro

00:44:33.836 --> 00:44:38.816
Nenhuma forma de se limpar direito a não ser... [inaudível]

00:44:38.316 --> 00:44:42.296
E 150 homens naquele enorme estábulo de barracão...

00:44:46.796 --> 00:44:51.776
E era comida estragada e
[inaudível]... os pratos

00:44:52.276 --> 00:44:53.256
They nailed the plates down
to the table and washed them

00:44:53.756 --> 00:44:56.736
up with a hose after they got through eating.

00:44:56.236 --> 00:44:59.216
That was the only washing that they got.

00:45:00.716 --> 00:45:01.696
Grub was not too good.

00:45:02.196 --> 00:45:03.976
Acho que eles compravam a comida
mais barata que eles podiam encontrar.

00:45:04.676 --> 00:45:06.656
Barracões, nenhum colchão.

00:45:07.156 --> 00:45:13.136
A gente tinha que levar nosso próprio jogo de cama, e isso
espalhava piolhos, percevejos e várias outras coisas

00:45:13.236 --> 00:45:14.116
desse tipo ao redor do país.

00:45:14.116 --> 00:45:16.096
Não tinha como escapar disso...

00:45:17.596 --> 00:45:26.576
Muitas vezes grandes ossos quebrados, e
várias vezes **[inaudível]** perna quebrada, costelas quebradas.

00:45:27.076 --> 00:45:30.056
Uma vez eu tive minhas entranhas todas

espremidas pela minha "extremidade traseira"”

00:45:30.556 --> 00:45:32.536
Um tronco rolou em cima de mim.

00:45:32.036 --> 00:45:36.016
Esse foi cortado fora em um acidente
enquanto cortava madeira.

00:45:36.516 --> 00:45:39.496
na Small [inaudível] Oregon.

00:46:06.516 --> 00:46:10.766
Às vezes quando ia organizar, você
encontrava uma série de problemas

00:46:11.266 --> 00:46:15.516
Por exemplo, eu fui em um acampamento de madeireira
lá embaixo na parte inferior do Columbia River

00:46:16.516 --> 00:46:20.516
[Inaudível]

00:46:21.516 --> 00:46:26.303
De qualquer maneira, em um deles,
tinha apenas uns seis

00:46:26.803 --> 00:46:28.590
ou sete Wobblies no acampamento
e talvez dez deles

00:46:28.090 --> 00:46:33.877
E eu achei que aquele acampamento precisava
ser organizado, fui lá e comecei

00:46:33.977 --> 00:46:38.164
Um dia eu estava [inaudível] e comecei
a trabalhar com a equipe de manipulação

00:46:39.664 --> 00:46:42.451
Chegando a noite, alguém tinha [inaudível]

00:46:43.151 --> 00:46:52.738
Ele veio até mim com um machado de lâmina dupla, gritando
pra mim "Sai daqui, seu comunista, Wobblie desgraçado..."

00:46:53.238 --> 00:46:58.025

Ele me perseguiu para fora do acampamento,
e eu não gostei da aparência

00:46:58.525 --> 00:47:01.312
daquele machado de lâmina dupla, então
eu só continuei indo, entende...

00:47:01.812 --> 00:47:04.599
Mas depois a gente conseguiu organizar aquele
acampamento de qualquer maneira.

00:47:05.099 --> 00:47:06.886
Então não fez nenhuma diferença

00:47:06.986 --> 00:47:07.573
A gente finalmente conseguiu.

00:47:08.673 --> 00:47:11.460
Essa pode ter sido uma das razões pelas quais
as companhias madeireiras estavam tão preocupadas

00:47:11.960 --> 00:47:18.747
com essas pequenas, pequenas pessoas,
você pode dizer, que estavam por aí organizando...

00:47:19.247 --> 00:47:20.034
Eles não eram pagos para organizar.

00:47:20.234 --> 00:47:25.521
Eles não eram profissionais ou
algo assim, eram apenas lenhadores.

00:47:40.821 --> 00:47:45.608
Eles começam a enviar o que eles chamam de "delegados de trabalho"
para que desenvolvessem essa técnica.

00:47:46.108 --> 00:47:50.895
Um homem receberia um certo número de cartões do sindicato,
credenciais, um número de Constituições...

00:47:51.395 --> 00:47:56.182
e sempre, sempre mesmo um pequeno livro
vermelho de músicas, algumas cópias

00:47:56.682 --> 00:48:01.469
de um pequeno livro vermelho de músicas ia junto.

00:48:01.969 --> 00:48:06.756
Eu o conheci em Dakota,
quando a colheita tinha acabado.

00:48:07.256 --> 00:48:12.043
Ele era um Wobblie, vi pelo bottom que usava

00:48:12.543 --> 00:48:17.330
Ele tava conversando com vários durões
nas florestas perto das trilhas.

00:48:17.830 --> 00:48:22.617
Ele disse: vocês, que carregam suas casas nas costas,

00:48:23.117 --> 00:48:27.904
Por quê não se unem aos
Wobblies em um só grupo e lutam

00:48:28.404 --> 00:48:33.191
para mudar as condições para
os trabalhadores dessa terra?

00:48:33.691 --> 00:48:38.478
Quando você usa esse bottom, o bottom
vermelho dos Wobblies e carrega seu cartão vermelho,

00:48:38.978 --> 00:48:43.765
Não há porque se esconder, meninos, em meio a essas montanhas...
Todo "Wobbly" será seu parceiro quando

00:48:44.265 --> 00:48:49.052
O patrão ficará desconfiado, os trabalhadores ficarão
aliviados, q**uando batermos forte em "John Farmer"**

00:48:49.552 --> 00:48:54.339
Pois ele ficará aterrorizado quando estivermos
unidos e carregando um cartão vermelho.

00:48:54.839 --> 00:48:59.626
Então, as plantações de grãos... a gente colhia todos
os principais grãos que cresciam na América do Norte.

00:49:00.126 --> 00:49:04.913
Trigo, aveia, cevada, centeio

00:49:05.413 --> 00:49:10.200
O calor era de 110 a 112, 114

graus de temperatura debaixo do sol.

00:49:10.700 --> 00:49:15.487
Você podia olhar através das planícies
e ver um trem de carga a quilômetros de distância.

00:49:20.516 --> 00:49:24.516
[Inaudível]

00:49:25.516 --> 00:49:27.516
Quer você trabalhasse 8 ou 14 horas por dia...

00:49:47.516 --> 00:49:51.538
Quando chegamos para a colheita,

00:49:52.038 --> 00:49:56.060
alguns dias antes da
colheita começar, não éramos nada bem-vindos.

00:49:56.560 --> 00:50:00.582
Sempre que você passava por uma cidade grande,

00:50:01.082 --> 00:50:05.104
e as prisões estão ficando mais vazias
do que querem que elas estejam

00:50:05.604 --> 00:50:09.626
e eles vissem um "stiff", como
a gente costumava se chamar

00:50:10.126 --> 00:50:14.148
Eles viam um **"stiff"** que tinha mais chances
de acabar lá dentro, porque quem se importa?

00:50:14.648 --> 00:50:18.670
Veja, então quando eles queriam, e eles
queriam as prisões... [**inaudível]**

00:50:19.170 --> 00:50:23.192
Ou se houvesse alguma estrada municipal a ser
construída com trabalho de graça, a trupe acorrentada estava na reta...

00:50:23.692 --> 00:50:27.714
Nesse fim de semana a gente foi pego
e na segunda ou terça seguinte tinha um julgamento.

00:50:28.214 --> 00:50:32.236

E a gente tinha um advogado naqueles dias, antes
de pararmos de ter advogados.

00:50:32.736 --> 00:50:36.758
"No topo daquele prédio há uma estátua", ele disse.

00:50:37.258 --> 00:50:41.280
"Aquela estátua representa a liberdade.

00:50:41.780 --> 00:50:45.802
Esses homens merecem a liberdade"
e continuou e continuou...

00:50:46.302 --> 00:50:50.324
Enquanto isso, o juiz acabou dormindo.

00:50:50.824 --> 00:50:54.846
Um "Cooter", quer dizer, um promotor,
a gente chamava de "Cooter", sabe?

00:50:55.346 --> 00:50:59.368
Acordou o juiz.

00:50:59.868 --> 00:51:03.890
25 dólares, 30 dias na prisão.

00:51:04.390 --> 00:51:08.412
E a gente passou todos os 30 dias lá.

00:51:08.912 --> 00:51:12.934
Uma vez trabalhei debulhando trigo,
trabalhava 16 horas com as mãos e os pés.

00:51:13.434 --> 00:51:17.456
Quando a lua brilhava forte,
me mantinham trabalhando a noite toda.

00:51:17.956 --> 00:51:21.978
Uma noite iluminada pela Lua, odeio dizer que acidentalmente
escorreguei e caí, e minha forquilha foi bem

00:51:22.478 --> 00:51:26.500
no meio de umas rodas da
máquina de debulhar...

00:51:52.516 --> 00:51:55.599
Outra técnica da IWW era a sabotagem,

que é qualquer coisa desde desacelerar o trabalho

00:51:56.099 --> 00:51:59.182
até ameaçar violência, que eles
não praticavam efetivamente,

00:51:59.682 --> 00:52:02.765
mas certamente assustava os empregadores
que achavam que eles praticavam.

00:52:03.265 --> 00:52:06.348
O caminho para a liberdade parece duro
e difícil, repleto de pedras

00:52:06.848 --> 00:52:09.931
e rochas. Apenas coloque seu sapato de madeira em funcionamento,
e você não prejudicará suas moedas...

00:52:10.431 --> 00:52:13.514
Organizar e ensinar, sem dúvida, é muito bom

00:52:14.014 --> 00:52:17.097
Isso é verdade.

00:52:17.597 --> 00:52:20.680
Mas ainda assim você não pode se dar bem
sem o bom e velho sapato de madeira

00:52:21.180 --> 00:52:24.263
O sapato de madeira é um símbolo
do "sabá" [dia de descanso]

00:52:24.763 --> 00:52:27.846
Sabá era uma palavra francesa... o trabalhador francês
quando queria descansar jogava seu tamanco [Sabot]

00:52:28.346 --> 00:52:31.429
na máquina e ela quebrava.

00:52:31.929 --> 00:52:35.012
É daí que vem a palavra "Sabotagem"

00:52:35.512 --> 00:52:38.595
Agora se você quer saber o que
sabotagem realmente significa,

00:52:39.095 --> 00:52:42.178

e eu não digo de como os franceses usam a palavra,
no sentido de jogar um sapato de madeira na máquina.

00:52:42.678 --> 00:52:45.761
Nem no sentido de queimar serraria, por que qual
seria a razão, o sentido

00:52:46.261 --> 00:52:49.344
de queimar sua fonte de emprego?

00:52:49.844 --> 00:52:52.927
O que significa a sabotagem?

00:52:53.427 --> 00:52:56.510
O abandono consciente da eficiência.

00:52:57.516 --> 00:52:59.516
“Relógio de ponto”

00:53:00.816 --> 00:53:04.016
“Dormitório das galinhas” - “Fábrica de ovos Alice”

00:53:06.016 --> 00:53:08.016
“Pequeno vermelho das galinhas
Moscou, Rússia, IWW”

00:53:30.016 --> 00:53:32.016
“Menos horas”

00:53:36.016 --> 00:53:37.716
“Ovos menores”

00:53:42.016 --> 00:53:44.016
“Greve! Eu lhes digo, greve!”

00:53:45.016 --> 00:53:46.016
“Nós fazemos greve”

00:53:49.016 --> 00:53:52.016
“As galinhas estão em greve”

00:53:56.016 --> 00:53:58.616
“Não vamos botar ovos”, “Menos horas”
“Sem mais ovos” “Greve”

00:53:59.016 --> 00:54:00.016
“Parem”

00:54:07.716 --> 00:54:09.000
“Voltem ao trabalho, eu preciso dos ovos”

00:54:09.216 --> 00:54:11.300
“Você vai ter os ovos!”

00:54:25.516 --> 00:54:28.378
Por que as pessoas tinham tanto medo da IWW?

00:54:28.878 --> 00:54:31.740
Maldito seja aquele que sabe...

00:54:32.240 --> 00:54:35.102
Mas elas tinham.

00:54:35.602 --> 00:54:38.464
Elas achavam que éramos um bando de brutos.

00:54:38.964 --> 00:54:41.826
Sabe, se referiam a nós dizendo "Não vou trabalhar
e quero whisky", e várias coisas do tipo...

00:54:42.326 --> 00:54:45.188
A gente não trabalhava a menos que
obtivesse um tratamento decente com isso...

00:54:45.688 --> 00:54:48.550
Como diz uma velha história, uma menininha
vai até a porta e um trabalhador de colheita, ou um Wobblie

00:54:49.050 --> 00:54:51.912
estava na porta, implorando por algum trabalho
para fazer, por algo para comer.

00:54:52.412 --> 00:54:55.274
Ela disse "Mamãe", estava bem no meio da
temporada de colheita,

00:54:55.774 --> 00:54:58.636
"Tem um vagabundo na porta", e a Mãe disse
"Esse não é um vagabundo, é um trabalhador da colheita"

00:54:59.136 --> 00:55:01.998
Um mês depois a colheita tinha acabado
e o mesmo Wobblie estava na porta procurando

00:55:02.498 --> 00:55:05.360
algo pra comer ou algum trabalho pra fazer.

00:55:05.860 --> 00:55:08.722
E a menininha disse "Mamãe,
tem um trabalhador da colheita na porta."

00:55:09.222 --> 00:55:12.084
Ela disse, "Esse não é um trabalhador
da colheita, é um vagabundo."

00:55:12.584 --> 00:55:15.446
“Aleluia!

00:55:15.946 --> 00:55:18.808
Eu sou um vagabundo. Aleluia! Vagabundo de novo.

00:55:19.308 --> 00:55:22.170
Aleluia!

00:55:22.670 --> 00:55:25.532
Nos dê uma esmola e nos reanime novamente.

00:55:26.032 --> 00:55:28.894
Porque você não trabalha como os outros homens?

00:55:29.394 --> 00:55:32.256
Como diabos posso trabalhar quando
não há trabalho a fazer?

00:55:32.756 --> 00:55:35.618
Aleluia!

00:55:36.118 --> 00:55:38.980
Eu sou um vagabundo. Aleluia! vagabundo de novo!

00:55:39.480 --> 00:55:42.342
Aleluia!

00:55:42.842 --> 00:55:45.704
Nos dê uma esmola e nos reanime novamente.

00:55:46.204 --> 00:55:49.066
Porque você não guarda o dinheiro que ganha?
Se eu não comesse, teria dinheiro para queimar…

00:55:49.566 --> 00:55:52.428

Aleluia!

00:55:52.928 --> 00:55:55.790
Eu sou um vagabundo. Aleluia! Vagabundo de novo.

00:55:56.290 --> 00:55:59.152
Aleluia!

00:55:59.652 --> 00:56:02.514
Nos dê uma esmola e nos reanime novamente”

00:56:03.516 --> 00:56:07.203
Viajar em um trem de carga
é uma existência miserável

00:56:07.703 --> 00:56:11.390
mas era a única maneira que o trabalhador migrante
poderia ir de um emprego para outro, ou procurar um emprego.

00:56:11.890 --> 00:56:15.577
Não há nada mais desanimador do que andar em um
vagão de carga por 8, 10, 12 horas entre uma divisão

00:56:16.077 --> 00:56:19.764
e outra divisão, com fome, frio, molhado, nojento...
E olhar ao redor do país

00:56:20.264 --> 00:56:23.951
e ver as luzes em uma casa.

00:56:24.451 --> 00:56:28.138
as pessoas reunidas em volta da mesa.

00:56:28.638 --> 00:56:32.325
Estar todo molhado e olhar para essas lindas luzes
à distância enquanto viaja em um vagão de carga,

00:56:32.825 --> 00:56:36.512
esperando um outro trem passar.

00:56:57.016 --> 00:56:57.083
Os trabalhadores migrantes compunham
a mais notável massa de homens

00:56:57.083 --> 00:56:57.150
que poderia ser desenvolvida em
qualquer lugar. Um trabalho, um grande trabalho,

00:56:57.150 --> 00:56:57.217
[Inaudível] Quando se torna conhecido que
esse grande trabalho vai acontecer,

00:56:57.217 --> 00:56:57.284
homens de múltiplas habilidades dos cantos
mais remotos do país vêm para trabalhar.

00:56:57.284 --> 00:56:57.351
Nesses dias, a gente tinha que
enfrentar a tripulação ferroviária.

00:56:57.351 --> 00:56:57.418
Eles eram pequenos bandidos.

00:56:57.418 --> 00:56:57.485
Eles viriam, o engenheiro,
o foguista, os dois guarda-freio,

00:56:57.485 --> 00:56:57.552
e o condutor com picaretas nas mãos

00:56:57.552 --> 00:56:57.619
E eles fariam todo mundo doar ou
um dólar para viajar por uma divisão,

00:56:57.619 --> 00:56:57.686
ou seu relógio de bolso, ou sua faca de bolso.

00:56:57.686 --> 00:56:57.753
Os Wobblies deram um basta a essa situação quando nós
espancamos algumas dúzias de tripulações dos trens.

00:56:57.753 --> 00:56:57.820
Eles rapidamente entenderam a
mensagem de que eles não iam

00:56:57.820 --> 00:56:57.887
nos extorquir em troca de uma viagem de trem.

00:56:57.887 --> 00:56:57.954
Eu queria ter a experiência
de pegar uma carona no trem de carga

00:56:57.954 --> 00:56:58.021
porque eu ouvia falar muito sobre isso.

00:56:58.021 --> 00:56:58.088
E os meninos da IWW viajam desse jeito.

00:56:58.088 --> 00:56:58.155
Então eu peguei um trem de carga
de Chicago para St. Louis.

00:56:58.155 --> 00:56:58.222
E eu tive que mostrar a carteirinha
da IWW para pegar a carona.

00:56:58.222 --> 00:56:58.289
Um trem não te aceitaria sem ela.

00:56:58.289 --> 00:56:58.356
Eles tinham muitos problemas com sequestradores.

00:56:58.356 --> 00:56:58.423
Os sequestradores começariam na parte de trás
do trem, roubariam pessoas e as descarregariam.

00:56:58.423 --> 00:56:58.490
Eles buscavam particularmente pelos
organizadores porque eles poderiam ter $1000,00

00:56:58.490 --> 00:56:58.557
ou mais em fundos, fundos
organizativos em uma bolsa.

00:56:58.557 --> 00:56:58.624
Então eles eram um grande perigo aos organizadores.

00:56:58.624 --> 00:56:58.691
Então eles organizaram um "Esquadrão Voador"

00:56:58.691 --> 00:56:58.758
Eu fui eleito para o Esquadrão Voador.

00:56:58.758 --> 00:56:58.825
Nosso trabalho era pegar os sequestradores.

00:56:58.825 --> 00:56:58.892
Os sequestradores viriam geralmente para
trabalhar em três ou quatro, juntos, todos armados

00:56:58.892 --> 00:56:58.959

com .38s, ou .45s, na maioria .38s.

00:56:58.959 --> 00:56:59.026
Eles mantinham 100 safras em um vagão.

00:56:59.026 --> 00:56:59.093
Eles tinham uma escada feita de corda que usavam
para descer do topo para dentro dos trens de carga.

00:56:59.093 --> 00:56:59.160
E se alguém ficasse esperto com eles,
lhes dariam um empurrão

00:56:59.160 --> 00:56:59.227
e o trem estaria indo a
30-40 milhas por hora.

00:56:59.227 --> 00:56:59.294
E eles caíam debaixo do trem
de carga e eram reduzidos a pedaços.

00:56:59.294 --> 00:56:59.361
Isso era conhecido como "engraxar os trilhos",
e era um fator bastante comum.

00:56:59.361 --> 00:56:59.428
A gente pegava os sequestradores, muitos deles e pegávamos
uma navalha, uma **[inaudível]** lâmina de navalha e cortávamos “IWW”.

00:56:59.428 --> 00:56:59.495
I na testa e W em cada bochecha,
e colocávamos permanganato de potássio em cima.

00:56:59.495 --> 00:56:59.562
E isso os marcava.

00:56:59.562 --> 00:56:59.629
Nós éramos escravos rebeldes. **[inaudível]**

00:56:59.629 --> 00:56:59.696
Nós éramos escravos rebeldes, e não há
criminoso mais hediondo, mais perigoso

00:56:59.696 --> 00:56:59.763
no mundo do que escravos rebeldes.

00:56:59.763 --> 00:56:59.830

E é isso que nós éramos.

00:56:59.830 --> 00:56:59.897
[Inaudível]

00:56:59.897 --> 00:57:03.616
“Oh, nós odiamos esse sistema
podre mais do que qualquer mortal.

00:57:03.616 --> 00:57:09.906
Nosso objetivo não é remendá-lo, mas
construir tudo novamente.

00:57:09.976 --> 00:57:23.756
E o que teremos como governo quando
tivermos terminados é um grande sindicato industrial

00:57:23.756 --> 00:57:24.526
Hooray! Hooray!

00:57:25.036 --> 00:57:27.436
Vamos pintar de vermelho.

00:57:27.436 --> 00:57:28.646
Hooray! Hooray!

00:57:28.646 --> 00:57:30.666
O caminho está livre pela frente.

00:57:30.666 --> 00:57:37.396
We're gaining shop democracy , liberdade
e pão com um grande sindicato industrial!”

00:57:37.396 --> 00:57:42.336
Estávamos em greve contra a Stone & Webster
em Concrete, Washington,

00:57:42.336 --> 00:57:47.556
estávamos construindo uma barragem e
túneis para a cidade de Seattle.

00:57:47.556 --> 00:57:50.286
E era miserável.

00:57:50.286 --> 00:57:53.756
Entramos em greve para ganhar mais dinheiro.

00:57:53.896 --> 00:58:01.456
Por volta de 20 ou 21 de outubro,
eles passaram a infiltrar fura-greves.

00:58:01.456 --> 00:58:07.466
Nós descobrimos de onde eles os estavam trazendo,
de Mineápolis,

00:58:08.036 --> 00:58:15.516
então vários de nós fomos de volta
para Mineápolis para a Murray & Ready

00:58:15.566 --> 00:58:19.856
que era a agência de emprego que os
estava enviando. Aqueles que

00:58:19.856 --> 00:58:28.016
iam e eram fura-greves de primeira classe a gente
descarregava entre Mineápolis e Concrete,

00:58:28.016 --> 00:58:33.136
e os que continuavam
não iriam **SCAB,** a gente os deixava ir conosco.

00:58:33.136 --> 00:58:41.946
Então quando a gente chegava em Concrete, Washington,
eles nos tiravam do trem e nos colocavam

00:58:41.946 --> 00:58:46.826
em ônibus para nos levar à Stone & Webster,
e a gente ia cantando.

00:58:46.826 --> 00:58:51.676
"Protejam o forte pois estamos a
caminho. Homens do sindicato, sejam fortes.

00:58:51.676 --> 00:59:04.436
Lado a lado seguimos na batalha, a vitória
chegará", e isso os deixava muito irritados,

00:59:04.436 --> 00:59:15.216
porque eles tinham nos alimentado, dado de beber, dado jantar
em todo o caminho de Mineápolis para Concrete.

00:59:15.216 --> 00:59:21.996
E tudo o que eles divertiram
era um bando de Wobblies

00:59:21.996 --> 00:59:38.486
que tinha **[inaudível]** a maldita remessa de trabalhadores deles.

01:01:35.516 --> 01:02:20.546

01:01:40.016 --> 01:01:41.546
"Guerra com a Alemanha. 91 navios pegos”

01:01:42.016 --> 01:01:49.046
Música: “Johnny pegue sua arma, pegue sua arma, pegue sua arma
Pegue-a correndo, correndo correndo (Take it on the run)

01:01:49.516 --> 01:01:57.546
Ouça eles chamando você e eu
Todo filho da liberdade

01:01:58.016 --> 01:02:05.546
Se apresse, vamos lá, sem demora, vá hoje
Faça seu papai feliz, por ter um rapa assim

01:02:06.746 --> 01:02:15.076
Diga para sua amada não sofrer
Para ter orgulho do seu rapaz estar no fronte... Ali, ali...

01:02:17.546 --> 01:02:20.776
[Inaudível]

01:02:21.046 --> 01:02:26.376
Nós não nos posicionamos enquanto
organização, deixamos para os indivíduos que eram

01:02:26.436 --> 01:02:31.866
contra a guerra a maioria deles, mas nós
não dissemos o que ninguém deveria fazer.

01:02:34.516 --> 01:02:38.606
[Música]

01:02:39.106 --> 01:02:39.926
Essa história das trincheiras

01:02:39.926 --> 01:02:41.816
eu dou risada toda vez que me lembro dela.

01:02:42.766 --> 01:02:44.956
Ele perguntou a um cara porque ele estava lá.

01:02:46.136 --> 01:02:49.616
Ele disse, "Bom, a Inglaterra, a França e
a Itália devem a nós todos todo esse dinheiro...

01:02:49.906 --> 01:02:54.046
Ele disse, "Eles nunca te deveram um mísero níquel,

01:02:54.046 --> 01:02:54.766
e agora eu vou te provar isso"

01:02:55.536 --> 01:03:00.596
Ele disse, "Vamos lá", e o levou
por toda a trincheira perguntando para todo mundo, "A Inglaterra,

01:03:00.646 --> 01:03:02.566
França, ou Itália te devem algum dinheiro?"

01:03:02.836 --> 01:03:03.586
[Risada] Diabo nenhum!

01:03:05.756 --> 01:03:07.696
Todo mundo disse que não, sabe.

01:03:07.696 --> 01:03:11.066
Havia algum Wobblie vivendo por lá?

01:03:11.556 --> 01:03:13.176
Ah, alguns aqui e acolá.

01:03:13.176 --> 01:03:16.246
Os mais novos como eu, estúpidos.

01:03:17.556 --> 01:03:26.116
Essa é a guerra do povo, a guerra do trabalho, o
resultado final será determinado nas fábricas,

01:03:26.246 --> 01:03:30.046
nas minas, nas fazendas, na produção

01:03:30.316 --> 01:03:34.546
e indústria de transportes
dos vários países.

01:03:35.846 --> 01:03:41.926
Os trabalhadores têm um papel nessa guerra,
igual ao dos nossos soldados.

01:03:42.706 --> 01:03:48.056
A Federação Americana do Trabalho (AFT), que,
claro, era o sindicato estabelecido, e muito patriota,

01:03:48.676 --> 01:03:53.596
entrou em um acordo com o governo
de não promover greves durante a guerra.

01:03:54.176 --> 01:03:57.086
A IWW não fez parte disso.

01:03:58.716 --> 01:04:02.296
A produção de carvão requer
imensas quantidades de madeira

01:04:02.776 --> 01:04:07.196
e a IWW realmente controla as
grandes áreas madeireiras do Noroeste,

01:04:07.586 --> 01:04:13.576
o que então atraiu a atenção do governo,
particularmente quando a IWW se engajou em greves

01:04:14.436 --> 01:04:16.946
contra as condições sob as quais
o trabalho madeireiro era feito.

01:04:17.226 --> 01:04:22.206
A greve geral se desenvolveu
no verão de 1917,

01:04:23.346 --> 01:04:25.886
e se espalhou por toda a costa do Pacífico.

01:04:26.866 --> 01:04:28.786
E foi liderada pela IWW.

01:04:29.266 --> 01:04:31.806
No verão de 1917

01:04:32.156 --> 01:04:34.866
As florestas estavam quase solidamente organizadas.

01:04:35.576 --> 01:04:41.066
O lenhador, o trabalhador mais individualista
que você pode imaginar,

01:04:41.346 --> 01:04:45.936
a grande ideia de homem do complexo de Paul Bunyan.

01:04:46.366 --> 01:04:54.116
Agora, a solidariedade era tamanha, que não restava
ninguém nos acampamentos em qualquer lugar que conseguíssemos

01:04:54.116 --> 01:04:56.716
entrar em contato com o acampamento e dizer que
uma greve estava rolando.

01:04:57.016 --> 01:05:05.006
50 mil lenhadores, 50 mil pacotes
50 mil rolos de cobertores sujos nas costas

01:05:06.016 --> 01:05:09.616
50 mil mentes decididas a fazer greve,
fazer greve como homens

01:05:10.016 --> 01:05:14.016
Por 50 anos eles fizeram suas camas,
mas nunca mais farão

01:05:14.516 --> 01:05:18.016
Dono de fábrica: “não se junte a ele. Ele é um
anarquista. A lei e a ordem devem ser preservadas

01:05:19.016 --> 01:05:22.516
Sindicato industrial nacional dos lenhadores.
“Junte-se a mim em um grande sindicato”

01:05:23.426 --> 01:05:28.746
Eles tentaram de todas as formas acabar com a greve.

01:05:28.746 --> 01:05:35.976
Mandaram soldados para lá,
soldados que nunca tinham estado perto de um machado.

01:05:36.516 --> 01:05:39.016
Eles não sabiam [Inaudível]

01:05:39.516 --> 01:05:41.166
Eles organizaram a Divisão Spruce.

01:05:41.286 --> 01:05:44.096
Essa foi a maneira pela qual usaram o exército

para acabar com a greve.

01:05:45.516 --> 01:05:47.876
Eles os chamavam de "legião leal de lenhadores".

01:05:48.626 --> 01:05:51.166
Nós os chamávamos de "péssimos lenhadores perna longa"

01:05:54.006 --> 01:05:56.046
Balançava a bandeira com uma mão,
e te roubava com a outra.

01:05:57.516 --> 01:06:02.796
[Música]

01:06:03.296 --> 01:06:07.616
Então rapidamente nós derrotamos
os esforços deles porque eles estavam

01:06:07.656 --> 01:06:09.746
tão notoriamente do lado da companhia

01:06:11.346 --> 01:06:14.466
Sometimes the superintendent of the mill
would be the president of the local,

01:06:14.906 --> 01:06:21.886
Todas as forças do governo, do exército
e tudo mais estavam direcionadas contra a IWW

01:06:21.886 --> 01:06:26.916
e frequentemente eles seriam pegos e
postos em, digo, paliçadas para os prender.

01:06:27.456 --> 01:06:30.916
Então ocorreu a ideia de transferir
a greve de volta para os trabalhos.

01:06:31.026 --> 01:06:37.276
A greve nos trabalhos, na minha avaliação, foi
a melhor tática que já veio da IWW.

01:06:38.716 --> 01:06:44.316
There [inaudible] greve depois, porque o
trabalhador continuava com o emprego e ganhava o pagamento

01:06:45.306 --> 01:06:48.276

Mas diminuíam o ritmo da produção às vezes em 50%.

01:06:49.466 --> 01:06:53.206
E logo isso colocou os chefes de joelhos
mais rápido do que qualquer outra coisa.

01:06:54.046 --> 01:06:57.446
Uma das coisas que eles faziam,
eles trabalhariam oito horas.

01:06:57.686 --> 01:06:59.986
E logo eles queriam sair do trabalho.

01:07:00.526 --> 01:07:05.326
O chefe diria para alguns deles,
"Ei, nós trabalhamos 10 horas nesse emprego."

01:07:05.466 --> 01:07:06.756
"Ah, está tudo certo.

01:07:06.946 --> 01:07:10.456
Trabalhamos oito horas hoje, e
trabalharemos mais duas amanhã."

01:07:10.566 --> 01:07:14.986
Os últimos a ceder foram os armazéns.

01:07:14.986 --> 01:07:19.786
Estávamos em greve pelas
oito horas por dia e nós conseguimos, e os

01:07:19.786 --> 01:07:22.186
Cavaleiros do Trabalho tinham falhado.
A Federação Americana do Trabalho tinha falhado.

01:07:22.846 --> 01:07:24.256
E nós conseguimos na IWW.

01:07:29.700 --> 01:07:38.256
Na cidade de Bisbee, no Arizona
Lá embaixo nas escuras minas de Cumberland

01:07:39.000 --> 01:07:46.656
Há sangue no carvão e mineiros tombados
Em estradas que nunca viram o sol nem o céu

01:07:47.000 --> 01:07:53.256

Em estradas que nunca viram o sol nem o céu

01:07:54.000 --> 01:08:03.256
Na cidade de Bisbee, você não dorme tranquilo
Com frequência a terra treme e desmorona

01:08:04.000 --> 01:08:12.756
Quando a terra está inquieta, mineiros morrem
Ossos e sangue é o preço...

01:08:13.000 --> 01:08:18.000
Ossos e sangue é o preço...

01:08:19.416 --> 01:08:27.326
No verão de 1917 não havia apenas 50 mil
lenhadores em greve, mas 40 mil mineiros de cobre

01:08:27.706 --> 01:08:30.746
em Montana, Novo México e Arizona.

01:08:44.006 --> 01:08:52.000
Na cidade de Bisbee, no Arizona
No final do ano de 1917

01:08:53.706 --> 01:09:01.746
O dia ainda vem e o sol ainda brilha
Mas está escuro como uma cova na mina de Cumberland

01:09:03.706 --> 01:09:07.746
(Alemães são culpados por grande greve em Coper)
(Xerife do Arizona despacha 1.100 IWW's em vagões de gado)

01:09:08.006 --> 01:09:11.000
(Dois mortos em uma batida policial)

01:09:12.046 --> 01:09:15.956
Quando eu levantei e olhei através
do... do beco, acho que você o chamaria.

01:09:16.156 --> 01:09:23.816
Bom, ali estava um sujeito com uma arma olhando
para um cadeado... de um quarto de homens solteiros

01:09:23.816 --> 01:09:25.826
Havia muitos homens solteiros em Bisbee naquela época

01:09:26.536 --> 01:09:31.726

E havia um lote que tinha algumas cabines
atrás da gente e esse sujeito estava olhando...

01:09:31.726 --> 01:09:33.676
para o cadeado e tinha uma grande arma.

01:09:34.036 --> 01:09:41.096
Tinha um monte de gente na avenida vindo
na minha direção, porque eu tinha que atravessar aquela rua.

01:09:42.091 --> 01:09:48.091
E eu... [inaudível] qual é o problema? O que
há de errado? Qual o motivo de tudo isso?

01:09:49.091 --> 01:09:56.091
Pessoas peladas, sangrando... E eles falavam “nós não
fizemos nada”. Havia pensões lá em cima...

01:09:57.091 --> 01:10:04.291
E eles chegaram e arrancaram as pessoas de suas
camas, às 4h da manhã... e enfileiraram elas. “Fiquem aÍ!”

01:09:44.166 --> 01:10:11.876
É como se tivesse aparecido do céu...
Como se fosse um raio ou um trovão

01:10:26.066 --> 01:10:29.076
Mas aí eles voltaram com o caminhão e
levaram meu marido...

01:10:29.076 --> 01:10:31.876
e meu marido estava cuspindo sangue naquele dia

01:10:32.516 --> 01:10:40.886
E você sabe como eles ficavam pilhados... E todos vinham “o que
foi? O que? O que?”, você sabe como as pessoas são... mas [inaudível]

01:10:41.386 --> 01:10:45.946
Aí chegou o caminhão alí, um dos [inaudível]
e eles jogaram ele dentro do caminhão

01:10:46.646 --> 01:10:51.000
Eles estavam sem sapatos, sem gravata,
sem chapéu, sem nada... Foram direto da cama

01:10:51.600 --> 01:11:01.516
E eu perguntei ao [inaudível], nós tínhamos um [inaudível] lá.

Disse “Meu Deus, não haja desse jeito… você não vê como ele se sente?”

01:11:02.216 --> 01:11:10.766
Aí ele tinha aquelas armas grandes… bateu assim no chão.
“Nós não temos tempo! Fique pronto logo!”

01:11:11.216 --> 01:11:16.766
Estava tudo como se o exército estivesse pronto
para atacar… No teto, eles tinham metralhadoras…

01:11:17.216 --> 01:11:20.766
Eles atirariam em qualquer um que tentasse pular do trem.

01:11:28.216 --> 01:11:36.566
1270 homens, ou um pouco mais, em
vagões de carga, como gado… sendo levados

01:11:36.796 --> 01:11:41.126
até o Novo México, Colúmbia, no Novo México.
Sem água, sem nada…

01:11:41.476 --> 01:11:46.096
Mantiveram eles lá por 24 horas sem uma gota
de água sequer, no calor de julho...

01:11:47.636 --> 01:11:51.316
E eles afirmavam que se não fosse pelo exército,
se não fosse pelo acampamento militar ali...

01:11:51.316 --> 01:11:55.096
e aquele oficial do exército os alimentando,
que eles estariam em más condições

01:11:55.096 --> 01:11:57.476
Não havia água, não havia nada ali

01:11:57.876 --> 01:12:01.626
Não havia alojamento nenhum para aqueles homens

01:12:01.836 --> 01:12:04.376
Simplesmente despejados no deserto, como animais

01:12:05.366 --> 01:12:12.646
E eles garantiram, depois disso, que em Bisbee sempre
se pagasse 50 centavos a mais por dia do que em...

01:12:12.716 --> 01:12:16.316

Butte, Montana, porque os Phelps Dodge
queriam manter o sindicato fora da região.

01:12:16.316 --> 01:12:19.086
Fomos acusados de subversão

01:12:19.366 --> 01:12:21.316
Fomos acusados de sermos pró alemães

01:12:21.776 --> 01:12:24.056
Fomos acusados de ajudar o Kaiser.

01:12:24.056 --> 01:12:26.126
A IWW entra em greve...

01:12:26.126 --> 01:12:27.956
está ajudando o Kaizer

01:12:28.126 --> 01:12:29.756
(Chefe da IWW preso como agente alemão)

01:12:30.126 --> 01:12:33.556
(Dinheiro alemão usado pela IWW para financiar
resistência ao alistamento militar em Oklahoma)

01:12:34.126 --> 01:12:37.056
(IWW em conspiração para matar Wilson)

01:12:39.126 --> 01:12:41.056
(Instituições americanas)

01:12:45.126 --> 01:12:48.556
“Veja! Os bons resultados do nosso trabalho!”

01:12:50.126 --> 01:12:53.756
(Ouvindo)
“Eu vou pegar esse rato”

01:13:05.126 --> 01:13:09.756
“Os Bolcheviques são os ratos da civilização”

01:13:12.066 --> 01:13:17.086
“Cada vez que eles param a indústria, mais dos nossos...

01:13:17.126 --> 01:13:20.636
garotos morrem no campo de batalha ocidental

01:13:20.806 --> 01:13:27.066
E isso era constantemente passado,
através da imprensa, a mídia insistia nisso

01:13:27.066 --> 01:13:30.956
E foi isso até que todo mundo se
convencesse de que os membros...

01:13:30.956 --> 01:13:36.716
da IWW tinham caudas de diabo e chifres

01:13:37.736 --> 01:13:45.916
1917 foi uma período revolucionário na história mundial
e ameaça ao ocidente da Revolução Russa...

01:13:46.516 --> 01:13:50.546
O movimento socialista... o movimento de esquerda, dos trabalhadores...

01:13:51.516 --> 01:13:59.046
foram alguns dos que colocaram medo nos corações
dos proprietários e defensores do status quo

01:14:00.046 --> 01:14:04.336
Eu estava trabalhando num acampamento,
quando a Revolução Russa começou

01:14:04.916 --> 01:14:08.856
E havia grandes discussões toda
noite nos alojamentos entre os Wobblies

01:14:09.996 --> 01:14:14.346
Os Wobblies discutiam...
entre si, a Revolução Russa

01:14:15.516 --> 01:14:20.606
O dirigente local se levantava e abria o encontro
e normalmente batia com um sapato...

01:14:20.606 --> 01:14:22.706
na mesa, para chamar a atenção de todos

01:14:23.306 --> 01:14:27.666
E gritava, dizendo assim “Venham, se reúnam
aqui, companheiros trabalhadores...

01:14:27.666 --> 01:14:31.176
Nós temos uma maldita revolução

para discutir hoje a noite!” haha

01:14:31.286 --> 01:14:35.336
Então eles discutiam sobre a Revolução Russa

01:14:36.336 --> 01:14:39.916
O dirigente local, ele era um
dos da corrente pró-política

01:14:40.996 --> 01:14:42.766
Eles e levantava e dizia coisas como:

01:14:43.466 --> 01:14:45.916
“Bem, os russos nos superaram...

01:14:46.816 --> 01:14:50.606
Nós temos que reexaminar o que estamos
fazendo e ver o que **[inaudível]** nesse país

01:14:51.676 --> 01:14:55.696
Porque o fato continua sendo que eles fizeram a
proeza e nós continuamos só falando a respeito aqui.

01:14:56.936 --> 01:15:00.986
Aí um outro, do outro lado, se
levantava e agarrava ele pela camiseta

01:15:00.986 --> 01:15:02.126
e dizia “senta aí, Luziano

01:15:02.126 --> 01:15:04.836
Você não sabe do que tá falando”.

01:15:06.086 --> 01:15:10.536
Então era rápido e frenético,
e geralmente terminava nessas brigas...

01:15:10.626 --> 01:15:12.056
você sabe, entre as duas correntes

01:15:12.886 --> 01:15:14.846
Entre os anarquistas e os comunistas...,

01:15:14.846 --> 01:15:18.096
os dois disputavam brigavam
em relação aos Wobblies ali.

01:15:19.246 --> 01:15:25.046
Bom, depois que o movimento comunista
apareceu na cena mundial em 1917... bem

01:15:26.000 --> 01:15:29.786
bom, isso rachou os Wobblies abertamente

01:15:29.586 --> 01:15:36.376
A IWW foi enfraquecida em duas frentes de uma vez.
Ao mesmo tempo que estavam sendo despedaçados

01:15:36.376 --> 01:15:41.276
pelo conflito interno, a hostilidade à IWW...

01:15:41.316 --> 01:15:43.996
por seus esforços para melhorar
suas próprias condições...

01:15:44.346 --> 01:15:47.766
e durante a guerra, atingiu seu ponto máximo

01:15:48.356 --> 01:15:50.186
A IWW era culpada por tudo.

01:15:51.396 --> 01:15:54.976
E assim, o governo se lançou contra eles

01:15:53.896 --> 01:15:56.500
“Toda a força policial voltada contra os vermelhos”

01:15:57.096 --> 01:15:59.776
“Cidade, estado e nação unidos contra
a ameaça de insurreição de radicais”

01:16:00.046 --> 01:16:02.386
“Oeste inteiro alerta para suprimir a IWW”

01:16:02.846 --> 01:16:05.000
“Agitadores tentando estabelecer reino de
terror misteriosamente providos de fundos”

01:16:11.046 --> 01:16:13.686
Uma noite eles invadiram
nossa sede, tiraram tudo

01:16:13.806 --> 01:16:15.366
colocaram no meio da rua e queimaram

01:16:15.366 --> 01:16:21.806
Logo que cheguei perto da sede, o secretário
veio pelo outro lado para abrir a sede

01:16:21.806 --> 01:16:24.086
e nós dois entramos juntos pela porta

01:16:24.576 --> 01:16:29.796
E nós não precisamos de uma chave para abri-la,
ela estava arrombada, nossos móveis todos quebrados

01:16:30.276 --> 01:16:35.886
Máquinas de escrever e livros,
tudo, jogado pelo chão.

01:16:40.576 --> 01:16:43.886
Operação nacional contra a IWW
por oficiais norte-americanos

01:16:44.000 --> 01:16:47.000
Sedes invadidas em várias cidades e
livros e documentos apreendidos

01:16:47.300 --> 01:16:49.886
Ação realizada por ordem do Procurador Geral

01:16:50.000 --> 01:16:53.000
Documentos podem ser usado em articulação
com a perseguição de líderes

01:16:53.200 --> 01:16:56.000
Ataque à IWW
168 são indiciados; muitos são presos

01:16:56.200 --> 01:16:58.500
Conspiração insurreta, crime de traição.
Acusações na corte de Chicago

01:16:59.046 --> 01:17:02.766
Houve três julgamentos da IWW, eu acho
que três julgamentos em tempos de guerra

01:17:03.306 --> 01:17:04.986
sob o mesmo tipo de acusação

01:17:05.856 --> 01:17:11.396

Mas o julgamento de Chicago foi o que mais chamou atenção,
porque todos os principais líderes estavam lá, todo mundo

01:17:12.266 --> 01:17:16.556
Eles pegaram todo mundo que tivesse
qualquer importância dentro da organização

01:17:17.146 --> 01:17:22.656
Foi realmente um dos maiores julgamentos
sobre liberdade de expressão nos Estados Unidos

01:17:22.756 --> 01:17:28.246
O advogado que defendeu o caso da IWW era
um homem muito habilidoso, George Vanderveer

01:17:29.146 --> 01:17:35.016
Ao meu ver ele fez uma grande defesa do caso,
legitimando as atividades da IWW

01:17:35.526 --> 01:17:36.026
Vossa Excelência

01:17:37.156 --> 01:17:41.916
Esses homens são culpados de nada mais
do que pertencerem a um sindicato trabalhista

01:17:42.796 --> 01:17:48.796
Um sindicato que reconhece que essa guerra
não está sendo combatida para manter o mundo seguro...

01:17:48.796 --> 01:17:53.096
para uma democracia, mas somente
para expandir mercados industriais

01:17:53.696 --> 01:17:56.716
Havia 101 homens...**[inaudível]** em julgamento

01:17:57.466 --> 01:18:04.596
Sob lei federal, relativa a obstrução,
recrutamento e alistamento

01:18:04.596 --> 01:18:08.676
Todos baseados em discursos **[inaudível]**
e o que era escrito na imprensa da IWW

01:18:09.306 --> 01:18:10.396
Não havia outras acusações

01:18:11.306 --> 01:18:18.556
Mas somente palavras, a linguagem... a rejeição à guerra,
interpretada como desencorajamento das pessoas

01:18:18.556 --> 01:18:21.936
a se alistarem no exército, e essa
era a teoria do governo

01:18:22.516 --> 01:18:24.236
que transformou completamente
o tribunal de apelação.

01:18:24.236 --> 01:18:28.956
Eles foram todos condenados e
receberam sentenças ferozes

01:18:28.956 --> 01:18:34.500
Histeria da guerra... Eu não tenho dúvida que eles
esperavam destruir a IWW através daquelas acusações

01:18:34.700 --> 01:18:41.100
Líderes da IWW pegam 20 anos.
Haywood e 14 de seus financiadores são multados em U$20 mil
por atividades contra a guerra. outros 8 sentenciados

01:18:41.300 --> 01:18:48.700
Penas de prisão para líderes da IWW condenados.
Juiz Landis dá pena de 20 anos de trabalho forçado
para “Big Bill” Haywood e outros 100

01:19:07.286 --> 01:19:15.306
E esses homens, eles realmente cumpriram pena na
prisão por algo que jogaram contra eles

01:19:15.766 --> 01:19:18.886
para se livrarem deles. E enquanto
eles estivessem na prisão...

01:19:19.816 --> 01:19:24.586
Essa era uma das maneiras que
eles tinham de dissolver a IWW

01:19:24.586 --> 01:19:30.436
Big Bill Haywood e outros que conseguiram recurso para
pagar fiança e responder em liberdade, escaparam do país
01:19:30.436 --> 01:19:34.606

Eles foram para a Rússia, uma meia dúzia deles...

01:19:35.156 --> 01:19:41.096
Uma coisa trágica para os companheiros que foram deixados
foi que eles tiveram que pagar uma valor enorme de dinheiro

01:19:42.366 --> 01:19:46.686
Mas ele foi porque o asilo
foi oferecido para ele

01:19:46.686 --> 01:19:50.086
E ele simplesmente não podia encarar
mais um longo período de prisão

01:19:50.256 --> 01:19:52.706
Naturalmente, havia um pingo de tristeza

01:19:53.446 --> 01:19:58.486
Mas ao mesmo tempo, havia também
o sentimento, e eu me recordo muito bem...

01:19:59.136 --> 01:20:02.756
de que não era o fim... de que
a luta teria que continuar.

01:20:03.446 --> 01:20:08.896
E independentemente do que acontecesse com nossos membros
nós que estávamos fora, íamos continuar tentando...

01:20:08.896 --> 01:20:11.556
fazer o trabalho que eles haviam começado

01:20:11.986 --> 01:20:17.016
E nós tínhamos uma grande questão moral
com os rapazes da IWW e com tirá-los da prisão.

01:20:17.926 --> 01:20:24.306
Porque o governo dizia que você precisava encaminhar um pedido
de liberdade condicional, ou de perdão, através desses documentos

01:20:24.476 --> 01:20:26.036
Porque essa era a forma que as coisas funcionavam.

01:20:26.656 --> 01:20:32.926
E esses documentos diziam que você era culpado,
e você tinha que admitir que era culpado de um crime.

01:20:33.996 --> 01:20:37.666
E esses companheiros diziam “Nunca que iremos
admitir que somos culpados de um crime”.

01:20:37.926 --> 01:20:42.206
Não eram só os Wobblies que eram
castigados, eram sindicalistas em geral

01:20:42.206 --> 01:20:48.226
que eles castigavam, todo mundo que fosse um
Wobblie para eles, que quisesse qualquer coisa.

01:20:48.226 --> 01:20:53.216
Apesar da maioria dos membros da IWW ser
estadunidense, havia um número considerável de...

01:20:53.216 --> 01:20:57.036
estrangeiros que foram deportados pelo
Procurador-Geral A. Mitchell Palmer

01:20:57.566 --> 01:20:59.186
na chamada “Operação Palmer”.

01:21:00.666 --> 01:21:04.116
Das suas caras desproporcionais, sobrancelhas inclinadas...

01:21:04.116 --> 01:21:10.326
e características deformadas, é possível
reconhecer o inconfundível tipo criminal.

01:21:11.176 --> 01:21:13.176
Eles faziam batidas policiais nas suas casas
e pegavam esses homens.

01:21:13.176 --> 01:21:15.876
Eles estavam procurando estrangeiros,
e eles não conseguiam...

01:21:15.876 --> 01:21:18.246
Eles pegaram bem poucos
estrangeiros entre os Wobblies

01:21:18.666 --> 01:21:22.746
Eles pegaram estrangeiros pobres, que não
pertenciam a qualquer tipo de organização

01:21:22.746 --> 01:21:29.906

e deportaram eles para fora do país, sob
suspeita de serem Wobblies ou socialistas

01:21:30.746 --> 01:33:29.906
“Mas eles vem violentos,
simplesmente violentos contra mim

01:21:34.000 --> 01:21:37.906
E eu nunca lhes causei nenhum
dano, que eu posso ver.

01:21:38.000 --> 01:21:42.400
Sou dócil como um cordeiro,
mas me batem como um carneiro

01:21:43.000 --> 01:21:45.906
Eles vem violentos,
simplesmente violentos contra mim

01:21:46.000 --> 01:21:53.906
O policial, veio violento contra mim
E segurou sua arma onde todos pudessem vê-la

01:21:54.400 --> 01:22:01.700
Ele ficou ofegante quando viu minha carteira do sindicato
Ele veio violento, simplesmente violento contra mim

01:22:02.400 --> 01:22:09.700
As rosas irão crescer selvagens em minha direção,
Quando eu tiver partido dessa terra, pois assim deve ser?

01:22:10.400 --> 01:22:19.000
Quando minha alma e meu corpo partirem, no silêncio do meu
coração, as rosas vão crescer selvagem em minha direção?”

01:22:19.700 --> 01:22:21.300
Adeus para sempre!!!

01:22:23.046 --> 01:22:27.476
Naquela época centenas e mais centenas de membros
da IWW já haviam sido presos em outros lugares

01:22:28.186 --> 01:22:33.186
Isso trouxe uma atitude para nós de “Bom, se vocês
prendem todos, por que vocês não me levam também?"

01:22:34.606 --> 01:22:37.406

Entende? Então nós continuamos nos organizando

01:22:37.986 --> 01:22:43.726
Delegado Wobblie, um companheiro disse para ele,
se você escrever um cartão para ele

01:22:43.726 --> 01:22:46.306
Ele disse “O que esse cartão me garante?

01:22:46.306 --> 01:22:50.776
Ele disse “Se eles te pegam com ele...”,
o delegado disse, “ele te garante de dois
01:22:50.776 --> 01:22:53.006
a 14 anos em São Quentin ou Folsom."

01:22:53.596 --> 01:22:55.106
Era por volta das dez da noite

01:22:55.106 --> 01:23:01.196
Eu ainda estava na máquina de escrever I was still at the typewriter [inaudible],
had already retired, quando bateram

01:23:01.196 --> 01:23:07.826
na porta e havia um homem que
parecia estar sob a efeito de álcool

01:23:08.256 --> 01:23:11.886
E ele tinha um pedaço de papel nas mãos,
e ele disse: And he had a piece of paper in his hand
and he says, "Are you [inaudible]?"

01:23:12.006 --> 01:23:12.996
E eu disse “sim”

01:23:13.746 --> 01:23:14.876
“Então você está preso"

01:23:14.966 --> 01:23:18.826
Eu fui julgado, uma vez sozinho
e o júri discordou.

01:23:18.826 --> 01:23:23.136
E depois fui julgado de novo,
com outros dois Wobblies

01:23:23.206 --> 01:23:26.576

que eles pegaram e fui condenado naquela vez

01:23:26.576 --> 01:23:31.076
Fui pra prisão de San Quentin em
17 de novembro de 1923

01:23:31.396 --> 01:23:33.536
no aniversário da Revolução Bolchevique

01:23:34.466 --> 01:23:35.016
E quando você saiu?

01:23:35.326 --> 01:23:38.836
Saí em 7 de março de 1927

01:23:39.826 --> 01:23:45.536
Depois de ter estado na prisão,
e saído, eu continuava sob...

01:23:45.536 --> 01:23:47.386
vigilância do governo

01:23:48.546 --> 01:23:51.826
Eu não podia mais ser o mesmo IWW que eu era antes

01:23:52.446 --> 01:23:56.766
A IWW se manteve por muitos anos
depois de terem sido presos

01:23:57.406 --> 01:23:58.506
Mas não foi mais efetiva

01:23:58.966 --> 01:24:07.876
Porque nós tínhamos muitos, você sabe,
vindo e tentando, fazendo o que podiam,

01:24:07.926 --> 01:24:11.606
mas a oposição e as probabilidades
estavam simplesmente contra nós

01:24:12.676 --> 01:24:13.586
Obrigado, Meritíssimo

01:24:14.336 --> 01:24:21.956
E todos os membros do júri. Essa IWW,
esses Wobblies foram condenados por conspiração...

01:24:21.956 --> 01:24:24.906
por violar a lei por meio da força

01:24:25.646 --> 01:24:27.756
Eles se apresentam como um sindicato

01:24:28.336 --> 01:24:35.106
Recebendo ordens do senhor Haywood, um
soberano tirânico que manda seus mensageiros...

01:24:35.366 --> 01:24:39.366
pelo país para semear conflito e desordem

01:24:39.966 --> 01:24:41.106
Não tenha dúvidas,

01:24:41.896 --> 01:24:45.796
O seu objetivo era paralisar
e destruir esse país...

01:24:45.796 --> 01:24:48.186
tão completamente, que nenhum
de vocês estaria seguro

01:24:48.646 --> 01:24:51.966
Nenhum valor considerado sagrado
permaneceria intocável

01:24:53.436 --> 01:24:58.716
Esse governo finalmente acordou,
e pôs um basta nesse plano...

01:24:58.716 --> 01:25:06.896
que esse tribunal tornou absolutamente claro,
e agora cabe a vocês, membros do júri

01:25:07.356 --> 01:25:14.456
colocar um ponto final nessa conspiração,
considerando cada um deles culpado de suas acusações

01:25:34.076 --> 01:25:38.376
Nós dois somos rebeldes e provavelmente
vamos continuar sendo

01:25:38.686 --> 01:25:40.406
Até quando estivermos conscientes.

01:25:40.526 --> 01:25:46.046
Eu quero ver a classe trabalhadora organizada,
para que os dois ou mais bilhões de trabalhadores assalariados >> I want to see the working class organized
so that the two or so billion wage workers

01:25:46.046 --> 01:25:47.656
do mundo possa fazer uso desse **[inaudível]**

01:25:48.006 --> 01:25:50.596
sem ficar fazendo o que alguns parasitas lhe mandam fazer.

01:25:50.596 --> 01:25:53.216
Se isso é ser rebelde, então eu sou um rebelde

01:25:53.216 --> 01:25:56.656
Ah sim, eu vou morrer assim...
eu não poderia ser qualquer coisa diferente

01:25:57.546 --> 01:26:05.716
É um por todos... e todos por um. E só assim
nós vamos conseguir o que queremos

01:26:06.576 --> 01:26:11.586
Porque o mundo não funciona sem o trabalho

01:26:12.256 --> 01:26:18.156
Você é só um homem pobre, é o que você é.
Mas sem isso... nada se move...

01:26:19.046 --> 01:26:25.986
"Protejam o forte pois estamos a caminho.

01:26:26.286 --> 01:26:31.766
Homens do sindicato, sejam fortes.

01:26:31.766 --> 01:26:40.706
Lado a lado seguimos na batalha,
a vitória chegará.

01:26:40.976 --> 01:26:53.546
Nós nos encontramos hoje pela causa da Liberdade. We meet today in freedom's ca
E levantamos nossas vozes alto

01:26:53.546 --> 01:26:59.886
Nós juntaremos nossas mãos num sindicato forte.

Para lutar ou pra morrer

01:27:01.126 --> 01:27:05.496
Protejam o forte pois estamos a caminho

01:27:05.636 --> 01:27:10.586
Homens do sindicato, sejam fortes.

01:27:10.586 --> 01:27:20.766
Lado a lado seguimos na batalha,
a vitória chegará.

01:27:20.766 --> 01:27:27.866
Olhem, meus camaradas, vejam as bandeiras
do sindicato balançando alto.

01:27:29.136 --> 01:27:37.046
O reforço aparecendo
A vitória... **Victory is nigh.**

01:27:38.456 --> 01:27:42.636
Protejam o forte pois estamos a caminho.

01:27:42.706 --> 01:27:47.626
Homens do sindicato, sejam fortes.

01:27:48.476 --> 01:27:52.976
Lado a lado seguimos na batalha,
a vitória chegará.